

# L-M Range

Manuale per l'utente

# Linee guida per la sicurezza

NOTA: Questo manuale è stato elaborato dalle ultime specifiche e informazioni sui prodotti disponibili al momento della pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare delle modifiche nel caso siano necessarie. Eventuali modifiche ai nostri prodotti potrebbero causare lievi variazioni tra le illustrazioni e le spiegazioni in questo manuale. La versione più aggiornata di questo manuale è disponibile sul nostro sito web.

Se si desidera una versione elettronica o una versione tradotta del manuale, scansionare il codice QR oppure inserire l'URL (<https://www.mobilityinmotion.com/Autochair-User-Manuals>) e selezionare il manuale appropriato.

**Français** - Veuillez scanner le QR Code ou entrer l'URL de la version Française du manuel d'utilisation

**Deutsch** - Bitte scannen Sie den QR-Code oder geben Sie die URL für die deutsche Version des Benutzerhandbuchs ein

**Español** - Escanee el código QR o introduzca la URL de la versión en Español del manual del usuario

**Italiano** - Scansiona il codice QR o inserisci l'URL per la versione Italiana del manuale utente

**Polski** - Zeskanuj kod QR lub wprowadź adres URL Polskiej wersji instrukcji obsługi

**Čeština** - Naskenujte prosím QR kód nebo zadejte URL pro Českou verzi uživatelské příručky

**Nederlands** - Scan de QR-code of voer de URL in voor de Nederlandse versie van de gebruikershandleiding

**תירבע** - שמהשמל ידרמה לש תירבעה הרהנה רובע רתאה תבותכ תא וזה וז ה-QR דוק תא קורט



**ATTENZIONE!** Lo Smart Lifter è destinato ad essere installato da un rivenditore Autochair accreditato o un installatore Autochair. Non tentare di installare lo Smart Lifter da soli.

I seguenti simboli sono usati per identificare pericoli e dettagli importanti in tutto questo manuale. Leggerli e assicurarsi di essere consapevoli del loro significato.



**ATTENZIONE!** Questi simboli denotano una potenziale situazione di pericolo. La mancata ottemperanza delle procedure specifiche potrebbe causare infortuni o danni al dispositivo.



**OBBLIGATORIO!** Le azioni indicate devono essere eseguite come specificato. La mancata esecuzione delle azioni specificate potrebbe causare infortuni o danni al dispositivo.



**VIETATO!** Non compiere le azioni indicate. Esse non andrebbero compiute mai e in nessuna circostanza. Il compimento di n'azione vietata potrebbe causare infortuni o danni all'unità.

**UK  
CA**

Copyright © 2024  
Autochair Ltd.  
1228093 Rev. D

Prodotto da:  
Autochair Ltd.  
Wood Street North  
Meadow Lane Industrial  
Estate  
Alfreton  
Derbyshire  
DE55 7JR

**CE**

EU Authorised Representative:  
Product IP AR Services  
Galvanistraat 1  
6716 AE Ede  
The Netherlands

# Sommario

1. INTRODUZIONE .....	4
2. SICUREZZA.....	5
3. DATI TECNICI .....	9
4. 2 DIREZIONI DATI TECNICI .....	11
5. 2 DIREZIONI - CARICO .....	13
6. 2 DIREZIONI OPERATION - SCARICO .....	18
7. 4 DIREZIONI DATI TECNICI .....	23
8. 4 DIREZIONI - CARICO .....	25
9. 4 DIREZIONI - SCARICO.....	30
10. RIMOZIONE LA GRU SMART LIFTER .....	35
11. SOSTITUZIONE LA GRU SMART LIFTER .....	36
12. RISOLUZIONE PROBLEMI .....	37
13. MANUTENZIONE .....	38
14. GARANZIA .....	39
15. PARTICOLARI DEL RIVENDITORE .....	40

# 1. Introduzione

## **Congratulazioni per l'acquisto del tuo nuovo Smart Lifter prodotto da Autochair Ltd**

Leggere completamente queste istruzioni prima di operare lo Smart Lifter.

Tutti i modelli di questo prodotto sono molto potenti in entrambe le versioni SU (sollevamento) e GIÙ (abbassamento) e a 4 modalità; anche per il funzionamento DENTRO (nel veicolo) e FUORI (fuori dal veicolo). Assicurarsi che l'asta e il prodotto per la mobilità che sta venendo sollevato siano liberi di muoversi. Questi dispositivi hanno la potenza per rompere l'assetto e causare danno se non operati correttamente.

Questo Smart Lifter è designato per sollevare carrozzine manuali, elettriche e scooter, nei veicoli. Dovrebbero essere posizionate nel veicolo da un professionista che assicurerà anche che il supporto di sollevamento corretto sia adeguato al vostro veicolo mobile. Il montatore mostrerà anche la funzione dello Smart Lifter e la connessione dei supporti di sollevamento.

Lo Smart Lifter ha una garanzia come da contratto. Questa garanzia copre la sostituzione delle parti difettose e la manodopera. La garanzia non copre spese di viaggio.

### **ACCORDO PER L'UTENTE FINALE**

Accettando la consegna di questo Smart Lifter, acconsenti a non modificare, cambiare o alterare questo prodotto o rimuovere o rendere inoperabile o insicuro qualsiasi protezione, scudo o altre caratteristiche per la sicurezza di questo prodotto; mancare di, rifiutare o negare l'installazione di qualsiasi kit retrofit di volta in volta fornita da Autochair per migliorare o preservare l'uso sicuro di questo prodotto.

### **FEEDBACK E CONSIGLI**

Ci interessano le tue domande, i tuoi commenti e i tuoi consigli su questo manuale. Ci interessa anche la sicurezza e l'affidabilità del tuo nuovo Smart Lifter e il servizio che hai ricevuto dal tuo rivenditore Autochair accreditato.

Comunicaci ogni cambio di indirizzo per poterti tenere aggiornati sulle informazioni importanti per la sicurezza, i nuovi prodotti e le nuove opzioni che potrebbero migliorare la tua capacità di usare e apprezzare il tuo sistema di sollevamento.

## 2. Sicurezza

### SIMBOLI DI SICUREZZA DEL PRODOTTO

Studia questi simboli in basso per essere certo di comprenderli pienamente. Essi sono usati sullo Smart Lifter e nel manuale per identificare avvertimenti e azioni obbligatorie o vietate.



Leggere e seguire tutte le direttive in questo manuale.



La capacità di sollevamento massima dello Smart Lifter dipende dalla versione acquistata dal cliente. Verificare ciò facendo riferimento alle etichette sul braccio di sollevamento. Il dispositivo mobile non deve eccedere tale peso.



Non sedersi sul prodotto per la mobilità mentre si aziona lo Smart Lifter o quando il veicolo è in movimento.



Punti di pizzicamento/schiacciamento sullo Smart Lifter. Tenere lontane mani e dita dai componenti in movimento e dai punti di schiacciamento durante l'azionamento dello Smart Lifter.



Il vano batterie, i terminali e gli accessori correlati contengono piombo e componenti in piombo. Indossare occhiali e guanti protettivi per maneggiare le batterie e lavarsi le mani subito dopo.



Smaltimento e riciclaggio. Contatta il tuo rivenditore Autochair:accreditato per informazioni sullo smaltimento adeguato del tuo Smart Lifter e dell'imballaggio.

## 2. Sicurezza

### CAPACITA' DI SOLLEVAMENTO

Lo Smart Lifter è designato per sollevare un peso massimo a seconda della versione acquistata. Verificare ciò facendo riferimento alle etichette sul braccio di sollevamento. In nessun caso lo Smart Lifter deve eccedere la capacità di sollevamento stabilita. Sforzare lo Smart Lifter o sollevare più del dovuto può causare un malfunzionamento, danneggiando il prodotto mobile e/o ferendo l'operatore. Fare riferimento alle specifiche del prodotto mobile per informazioni sul peso complessivo del prodotto mobile prima di sollevare con lo Smart Lifter.



**ATTENZIONE!** Non eccedere la capacità di sollevamento massima stabilita.



**OBBLIGATORIO!** L'aggiunta di accessori, batterie fuori misura, o un sedile differente, aumenterà il peso del dispositivo mobile. Verificare con il proprio fornitore che il dispositivo mobile non ecceda la capacità massima di sollevamento dello Smart Lifter.



**ATTENZIONE!** Il kit di montaggio e gli accessori del proprio veicolo potrebbero avere capacità inferiori allo Smart Lifter. Controllare con il proprio rivenditore autorizzato Autochair che il carico di lavoro sicuro venga rispettato.

### ISPEZIONE PRIMA DELL'USO

Non ci devono essere angoli bordi taglienti sull'Smart Lifter, la struttura A o il supporto di sollevamento. In caso di bordi taglienti, contattare il rivenditore autorizzato Autochair e farlo presente. Assicurarsi di essere pienamente soddisfatti della funzionalità dello Smart Lifter prima di sollevare il dispositivo mobile. L'uso improprio dello Smart Lifter può causare infortuni. Controllare le cinghie di sollevamento prima di ogni uso per segni di torsione, frantumazione o usura. In caso di segni di usura evidenti, farle sostituire dal proprio rivenditore autorizzato Autochair.



**ATTENZIONE!** Una cinghia danneggiata o usurata si può spezzare causando danni allo Smart Lifter e al dispositivo mobile e potenzialmente ferire l'operatore.



**OBBLIGATORIO!** In caso di cambiamento del dispositivo mobile contattare il proprio rivenditore autorizzato Autochair per confermare la compatibilità con il proprio Smart Lifter prima dell'uso.

### POSIZIONAMENTO OPERATORE

Tenere lontane mani e dita dal braccio sollevatore mentre il sistema è in sollevamento/abbassamento o caricando/scaricando un prodotto mobile. L'operatore deve mantenere una distanza di sicurezza dallo Smart Lifter quando in uso per assicurare che i piedi non siano mai sotto un prodotto mobile sollevato.

### POSIZIONAMENTO VEICOLO

Assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato in piano e che il freno a mano sia tirato prima di provare a sollevare un prodotto mobile. Prima di abbassare assicurarsi che lo Smart Lifter siano completamente fuori dal veicolo, altrimenti il dispositivo mobile potrebbe entrare in contatto con il paraurti del veicolo.

**Prima di sollevare il prodotto mobile per la prima volta, operare lo Smart Lifter senza carico fino ad essere famigliari con i controlli e il funzionamento dello Smart Lifter.**

Aggiustamenti alla configurazione dello Smart Lifter possono essere effettuati solo da rivenditori autorizzati Autochair. Lo Smart Lifter dovrebbe essere sottoposto a manutenzione ogni anno per assicurarsi che sia in buono stato.

## 2. Sicurezza

	<p><b>ATTENZIONE!</b> Il tentativo di sollevare un prodotto per la mobilità quando un veicolo non è in piano, causerà il dondolamento del prodotto per la mobilità verso o dal veicolo, rendendo difficile fare entrare il prodotto per la mobilità nel veicolo, specialmente per la versione a 2 modalità.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Lo Smart Lifter non deve mai essere operato da un bambino o persona non preposta dal tecnico che l'ha installato.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Il bullone di arresto di sicurezza deve essere montato nel perno superiore nella palina/telaio ad A prima del funzionamento.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Notare la posizione di tutte le etichette di avvertimento sui punti di pizzicamento che dicono "Mantenere distanza". Non posizionare mai le mani in questi luoghi quando lo Smart Lifter è in funzionamento.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Lo Smart Lifter non deve mai essere usato per sollevare oggetti che non siano il prodotto mobile designato originariamente e per cui è stato configurato. Se si desidera sollevare prodotti mobili aggiuntivi, contattare il proprio rivenditore autorizzato Autochair.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Non usare mai uno Smart Lifter con segnali di danno o usura eccessiva.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> Un abuso dello Smart Lifter potrebbe risultare in infortuni gravi e danni all'unità o veicolo.</p>
	<p><b>ATTENZIONE!</b> L'attuatore deve essere sostituito prima dello scadere del 6 anno dall'acquisto.</p>
	<p><b>ATTENZIONE! Interferenze magnetiche e dispositivi medici</b></p> <p>Il telecomando dello Smart Lifter contiene un magnete che lo collega al telaio ad A quando il prodotto non è in uso.</p> <p>In determinate condizioni, i magneti e i campi elettromagnetici possono interferire con i dispositivi medici attivi impiantati. Ad esempio, i pacemaker impiantati possono contenere sensori che rispondono ai magneti se utilizzati a stretto contatto. Per evitare qualsiasi potenziale interferenza con questi tipi di dispositivi medici, tenere il telecomando a una distanza di sicurezza dal dispositivo medico (più di 154 mm/ 6 pollici di distanza). Per indicazioni specifiche, consultare il medico e il produttore del dispositivo.</p> <p>Se si sospetta che il telecomando dello Smart Lifter interferisca con il dispositivo medico, consultare il medico e il produttore del dispositivo medico.</p>

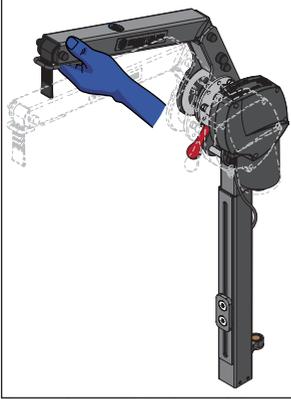
## 2. Sicurezza



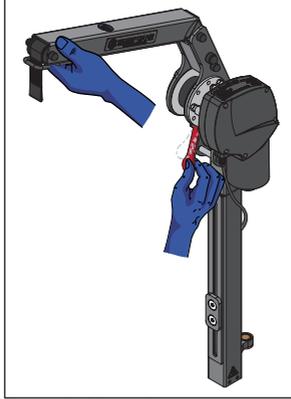
**ATTENZIONE!** Per le versioni pieghevoli dello Smart Lifter; non utilizzare mai lo Smart Lifter quando è in posizione ripiegata.

### Gruetta pieghevole L-M

Per ripiegare il paranco dalla posizione verticale, seguire la procedura seguente.



Con lo Smart Lifter in posizione verticale, sollevare il braccio del gruetta sopra la sua posizione di riposo come mostrato.



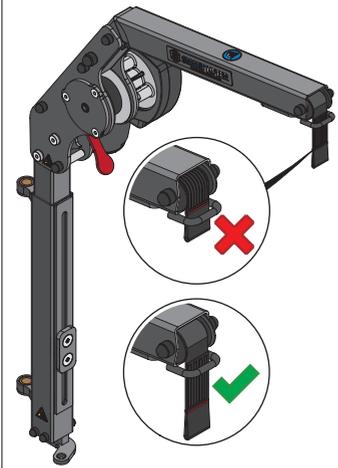
Tenendo il braccio, premere la leva verso il basso per disinserire il meccanismo di bloccaggio.



Guidare delicatamente il braccio del paranco in posizione ripiegata. Per riportare lo Smart Lifter alla posizione verticale, spingere il braccio verso l'alto fino a quando non scatta in posizione.



**ATTENZIONE!** Non sollevare la cucitura rossa sulla fettuccia dello Smart Lifter oltre la protezione alla fine del braccio.



**ATTENZIONE!** Non estendere la fettuccia fino in fondo. Questo farà sì che la bobina della fettuccia ruoti nella direzione opposta. Questo influirà sulla funzionalità del telecomando.



### Inversione della direzione della Bobina

Se la bobina si inverte:  
Premere il tasto SU/GIÙ opposto fino a quando la fettuccia è tutta fuoriuscita e inizia ad avvolgersi nella direzione opposta, la direzione del movimento della cinghia corrisponderà allora al tasto sul telecomando ancora una volta.

# 3. Dati Tecnici

## TIPOLOGIA DI SMART LIFTER

Ci sono diverse configurazioni disponibili per questo Smart Lifter, a seconda della classificazione di peso (40kg o 80kg), tipologia di controllo (2 modalità o 4 modalità), metodo di montaggio (palina o telaio ad A), e tipologia d'asta (fissa o pieghevole).

## CLASSIFICAZIONE DI PESO

Ci sono due versioni di Smart Lifter; una con una capacità massima di sollevamento di 40kg e una con una capacità massima di sollevamento di 80kg. C'è un adesivo per la classificazione di peso in alto su ogni Smart Lifter, che non andrebbe oltrepassato dal tuo dispositivo per la mobilità. Se cambi il tuo dispositivo per la mobilità; contatta il tuo rivenditore Autochair accreditato per accertarti che il dispositivo per la mobilità rientri nella capacità di peso dello Smart Lifter e per impostare un nuovo supporto per il sollevamento.

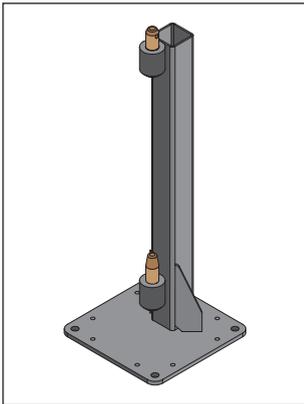
Un fusibile a parte è collegato alla batteria dell'auto tramite un supporto per fusibile in linea che può essere sostituito nel caso salti. Un fusibile di riserva verrà fornito come parte dell'installazione. Per questi fusibili; per i 40kg si usa uno da 25Amp e per gli 80kg si usa uno da 30Amp.

## SPECIFICHE DEL PRODOTTO

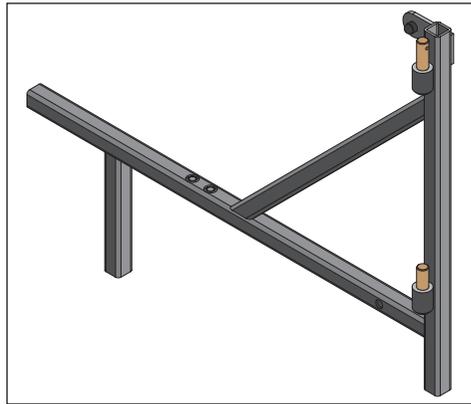
Modello	40Kg (88lbs)	80Kg (175lbs)
Peso del braccio sollevatore	9.3Kg (20.5lbs)	9.3Kg (205lbs)
Capacità massima di sollevamento	40Kg (88lbs)	80Kg (175lbs)
Alimentazione elettrica	12V DC	

## METODO DI MONTAGGIO

A seconda del veicolo sui cui lo Smart Lifter è stato installato: può essere montato sia su una palina che su un telaio ad A per entrambe le capacità di peso.



Sede



Telaio ad A

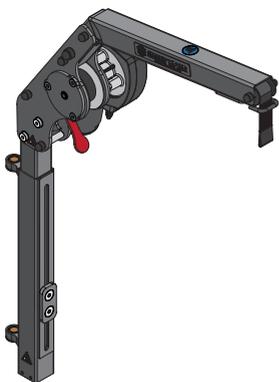
### 3. Dati Tecnici

#### A BRACCIO

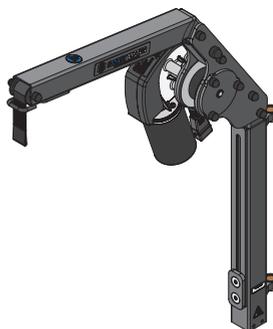
L'asta può essere fissa o pieghevole. La versione pieghevole può ridurre l'altezza dello Smart Lifter fino a 325mm . Ciò risulta particolarmente importante per veicoli più piccoli o modello hatchback; in tal caso non sarebbe possibile chiudere il portellone con lo Smart Lifter in posizione eretta.



**ATTENZIONE!** Per le versioni pieghevoli dello Smart Lifter; non utilizzare mai lo Smart Lifter quando è in posizione ripiegata.



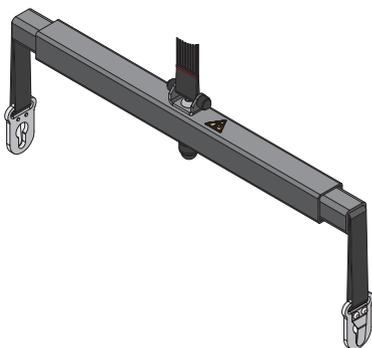
**Asta pieghevole**



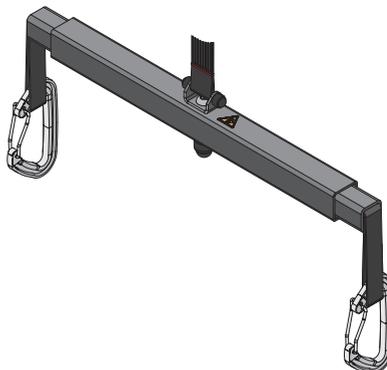
**Asta fissa**

#### BARRA SPANDITRICE

La barra spanditrice è usata per collegare lo Smart Lifter al tuo dispositivo per la mobilità (usando un supporto per il sollevamento). Ci sono due tipi di connettori per la barra spanditrice; un tipo a toppa e uno a clipping (chiamate moschettoni).



**Barra spanditrice con punti di sollevamento a toppa**

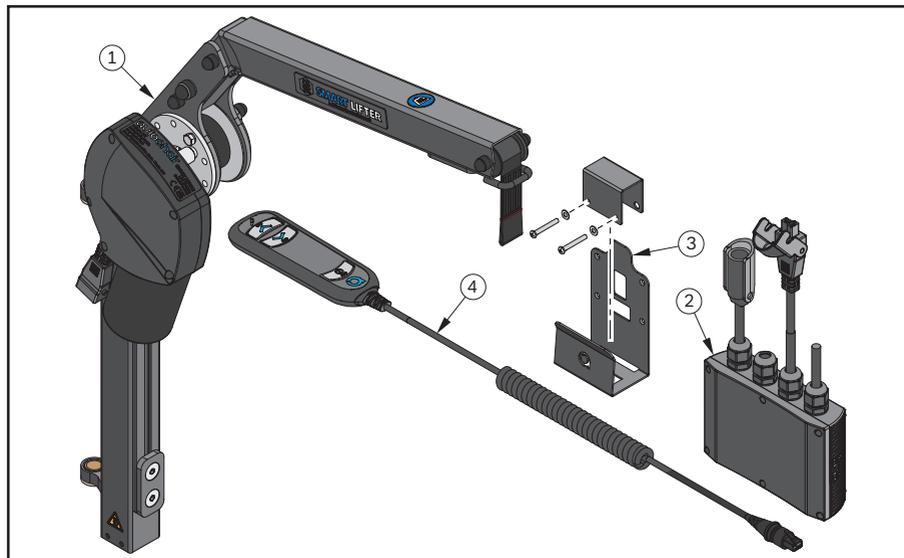


**Barra spanditrice con punti di sollevamento a moschettone**

## 4. 2 - Direzioni Dati Tecnici

### Controllo a 2 modalità

Parti illustrate



Elenco illustrato delle parti

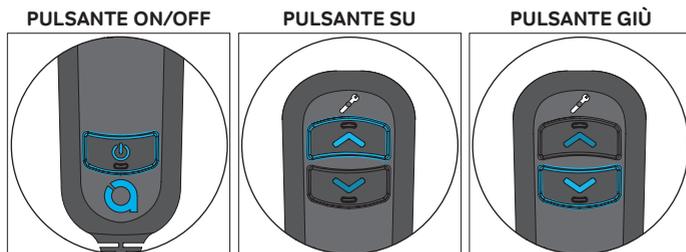
N. articolo	Descrizione	Q.tà
1	Smart Lifter - Asta pieghevole/ Asta fissa	1
2	Scatola di controllo (2 modalità)	1
3	Staffa Centralina di controllo	1
4	Ricevitore (2 modalità)	1

## 4. 2 - Direzioni Dati Tecnici

### Funzioni di controllo del telecomando

#### Funzioni dei pulsanti

Quando si preme un pulsante, il pulsante selezionato si illumina in modo più intenso rispetto ai tasti non selezionati.



#### FUNZIONI DEI PULSANTI

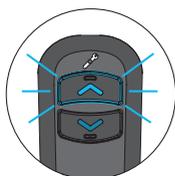
**PULSANTE ON/OFF** = Premere e rilasciare per l'accensione (ON) e lo spegnimento (OFF) dell'alimentazione. Se la retroilluminazione è visibile, lo Smart Lifter è acceso (ON), altrimenti è spento (OFF).

**PULSANTE SU** = Tenere premuto per spostare il braccio dello Smart Lifter verso l'alto.

**PULSANTE GIÙ** = Tenere premuto per spostare il braccio dello Smart Lifter verso il basso.

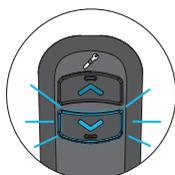
#### Protezione da sovracorrente (OCP)

La protezione da sovracorrente (OCP) è integrata nel sistema per prolungare la vita suo Smart Lifter. Se il sistema rileva un assorbimento eccessivo di corrente, l'alimentazione del sistema viene interrotta per 3 secondi. Questo può accadere se la barra distanziatrice o il dispositivo di mobilità urta / entra in contatto con un ostacolo o se il carico di sollevamento è superiore al limite di portata / peso di sollevamento dello Smart Lifter.



Quando si preme il PULSANTE SU sul telecomando e si attiva l'OCP, il pulsante lampeggia per tutta la durata della pressione e per 3 secondi dopo il rilascio.

Durante l'OCP (e per 3 secondi dopo il rilascio) il PULSANTE SU è disabilitato. Trascorsi i 3 secondi, il telecomando torna allo stato ON e tutti i pulsanti funzionano.



Quando si preme il PULSANTE SU, GIÙ o DENTRO sul telecomando e si attiva l'OCP, il pulsante selezionato lampeggia per tutta la durata della pressione e per 3 secondi dopo il rilascio.

Durante l'OCP (e per 3 secondi dopo il rilascio) TUTTI I PULSANTI sono disabilitati, tranne il PULSANTE ON/OFF. Trascorsi i 3 secondi, il telecomando torna allo stato ON e tutti i pulsanti funzionano.



#### Avvertenza della spia di manutenzione

Il telecomando è dotato di una spia di manutenzione integrata sotto l'icona della chiave inglese. Se la spia di avvertenza si accende, contattare l'installatore originale per fornire assistenza il paranco.

**Nota:** Si tenga presente che il telecomando è ancora funzionante quando viene visualizzata la spia di servizio.

#### Spegnimento automatico

Se il telecomando non viene utilizzato per  $5 \pm 0,5$  minuti, il sistema si spegnerà automaticamente. La retroilluminazione si spegnerà, indicando che il dispositivo è spento.

## 5. 2 - Direzioni - Carico

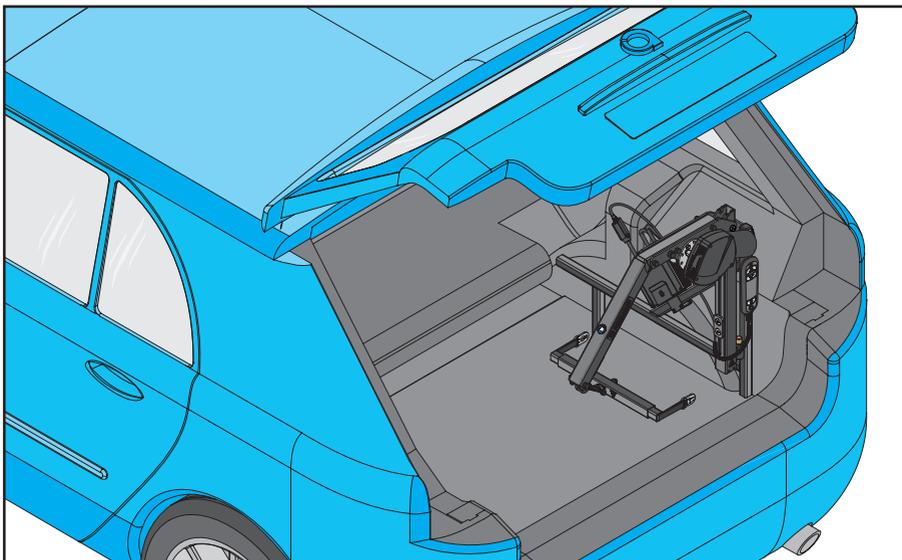


**ATTENZIONE!** Non utilizzare mai lo Smart Lifter in posizione ripiegata.

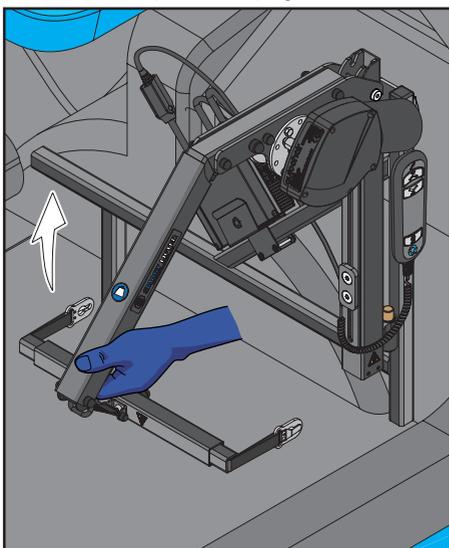


quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento

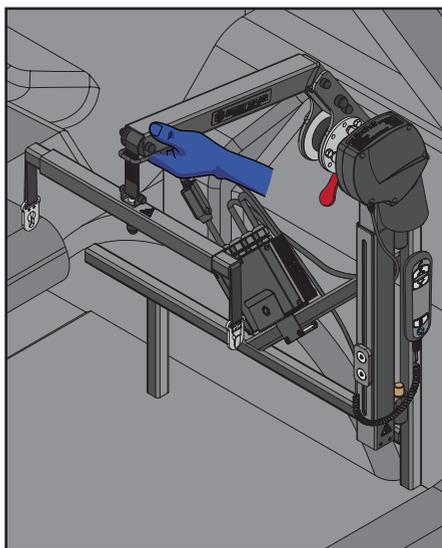
**Solo versione pieghevole**



1. Smart Lifter in posizione ripiegata.



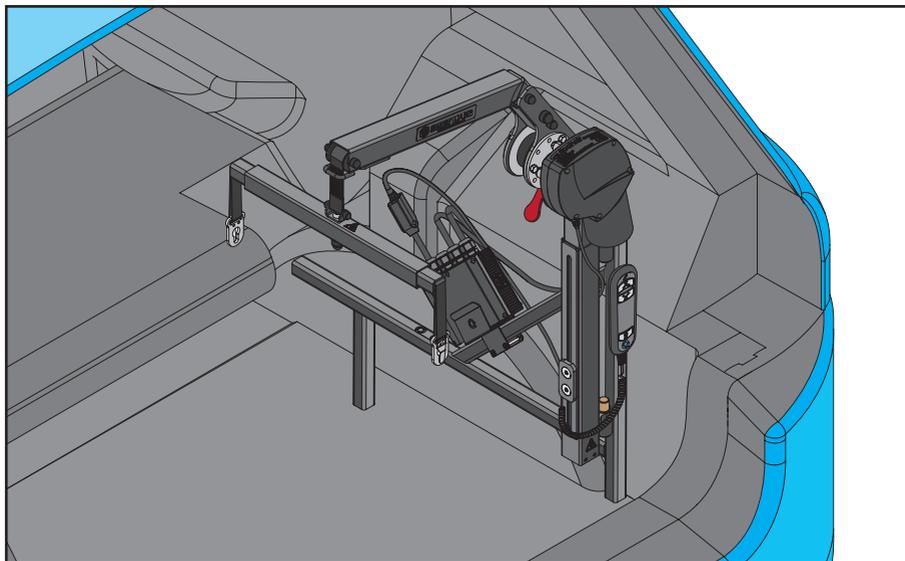
2. Sollevare l'estremità del braccio sul paranco verso l'alto come mostrato.



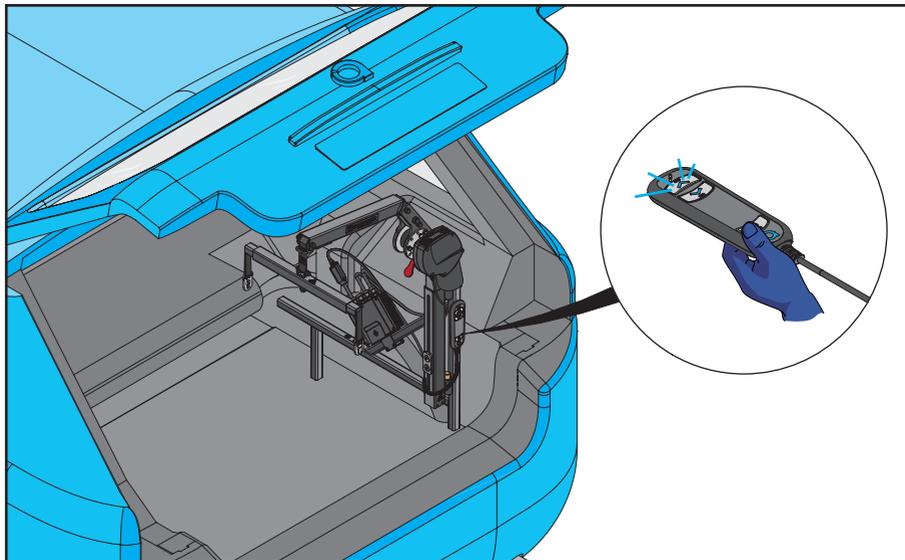
3. Assicurarsi che lo Smart Lifter si blocchi in posizione.

## 5. 2 - Direzioni - Carico

### Versioni pieghevoli e fisse



4. Smart Lifter in posizione verticale.

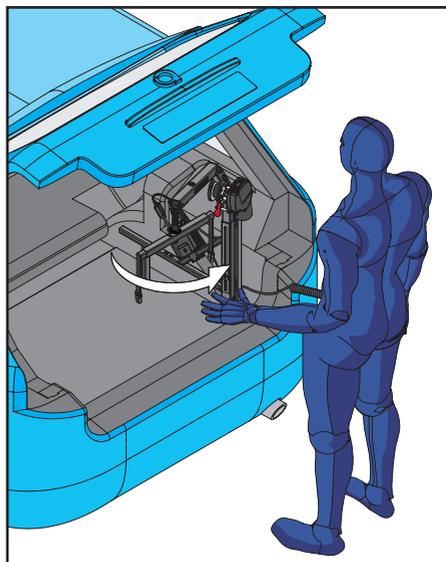
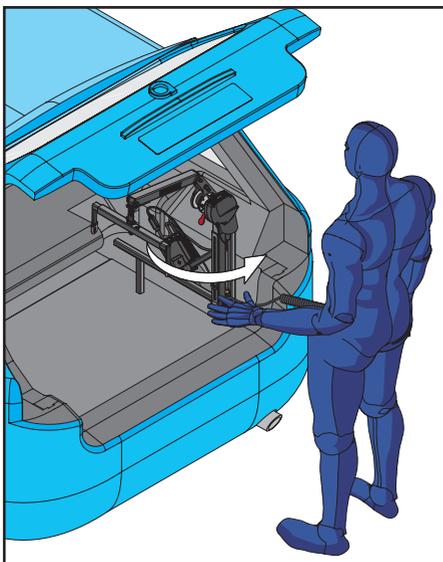


5. Utilizzando il telecomando, premere il PULSANTE ON/OFF sul telecomando come mostrato. In questo modo si accende il telecomando e si avvia il paranco.

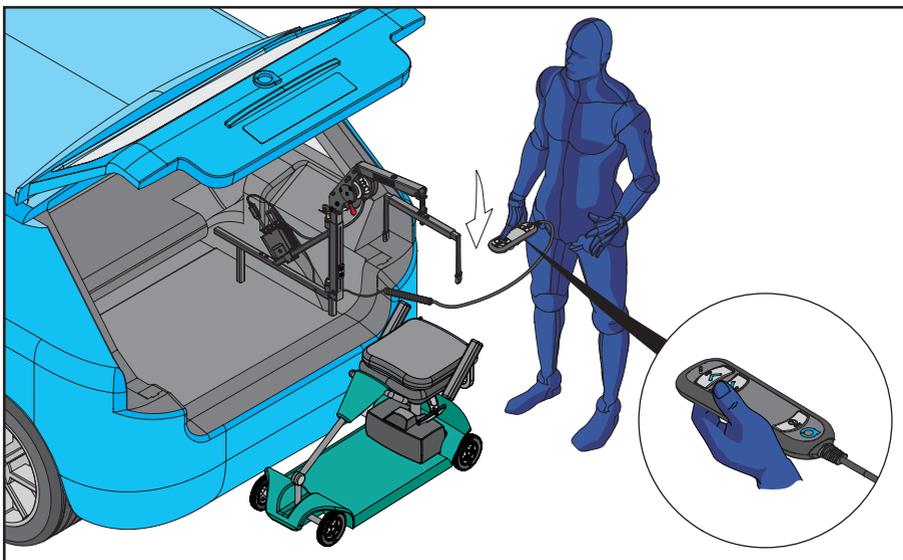
## 5. 2 - Direzioni - Carico



quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento

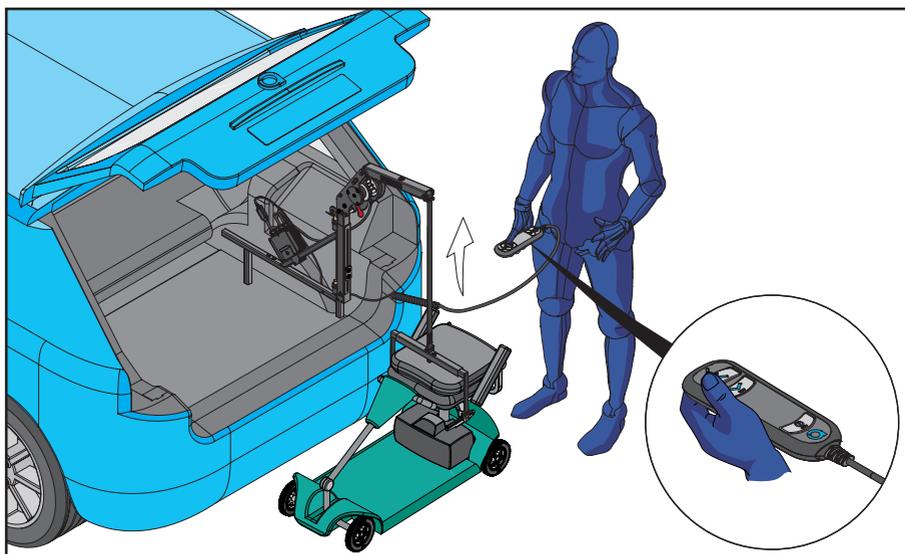


6. Spostare manualmente lo Smart Lifter fuori dal veicolo come mostrato.



7. Posizionare lo Smart Lifter completamente in fuori come illustrato e posizionare il dispositivo di mobilità sotto barra di supporto. Tenere premuto il PULSANTE GIÙ per spostare la barra distanziatrice verso il dispositivo di mobilità. Rilasciare il PULSANTE GIÙ quando la barra distanziatrice si trova all'altezza desiderata.

## 5. 2 - Direzioni - Carico



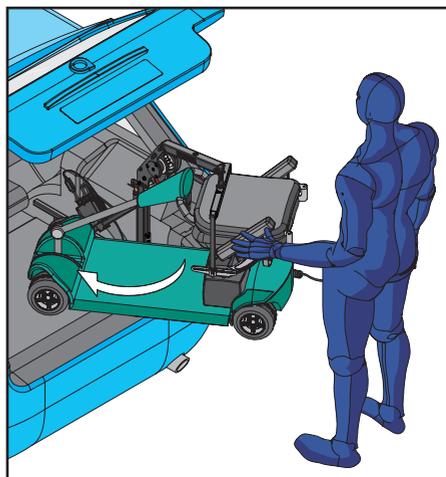
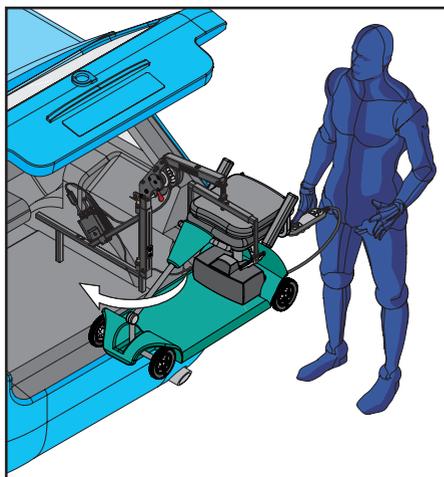
8. Fissare barra di supporto ai punti di collegamento della staffa di sollevamento. Assicurarsi che i punti di sollevamento siano fissati saldamente. **NON** tentare di sollevare senza che tutte le cinghie di sollevamento siano saldamente collegate. Tenere premuto il PULSANTE SU del telecomando. Rilasciare il PULSANTE SU una volta che lo Smart Lifter si è posizionato sul punto più alto. Assicurarsi che il dispositivo di mobilità sia in piano.



**Assicurarsi che la cucitura rossa della fettuccia non superi la protezione all'estremità del braccio.**



**L'operatore deve stare a una distanza di sicurezza dallo Smart Lifter quando è in funzione per assicurarsi che nessuna parte del corpo sia posizionata sotto un dispositivo di mobilità sollevato.**

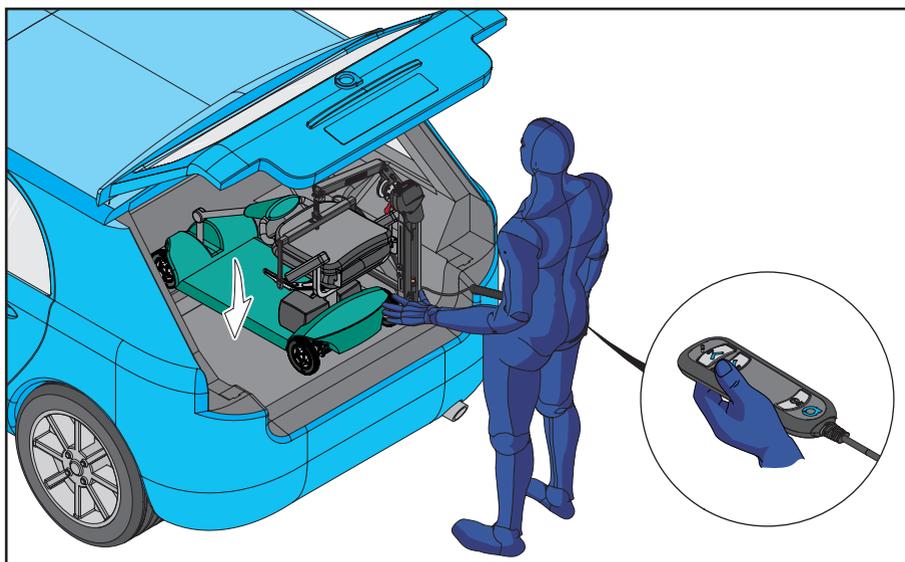


9. Guidare manualmente il dispositivo di mobilità nel bagagliaio come mostrato.



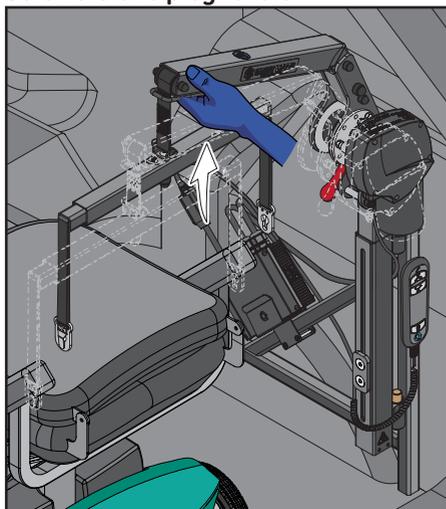
**Quando si sposta lo Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di schiacciamento**

## 5. 2 - Direzioni - Carico

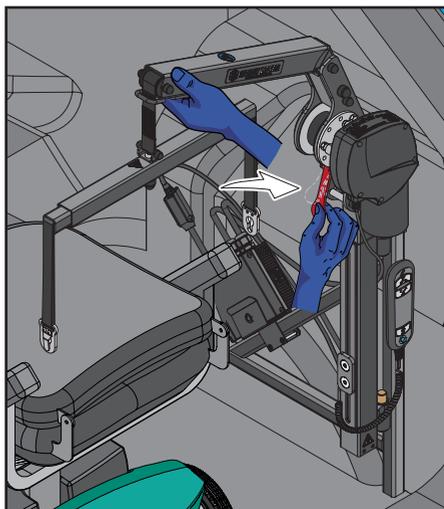


10. Quando il dispositivo di mobilità è in posizione nel bagagliaio. Tenere premuto il PULSANTE GIÙ e guidare il dispositivo di mobilità in posizione. Rilasciare il PULSANTE GIÙ quando il dispositivo di mobilità è appoggiato sul pavimento del bagagliaio. Utilizzando il telecomando, premere il PULSANTE ON/OFF sul telecomando per spegnere il paranco. Riposizionare il telecomando.

 quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento  
Solo versione pieghevole



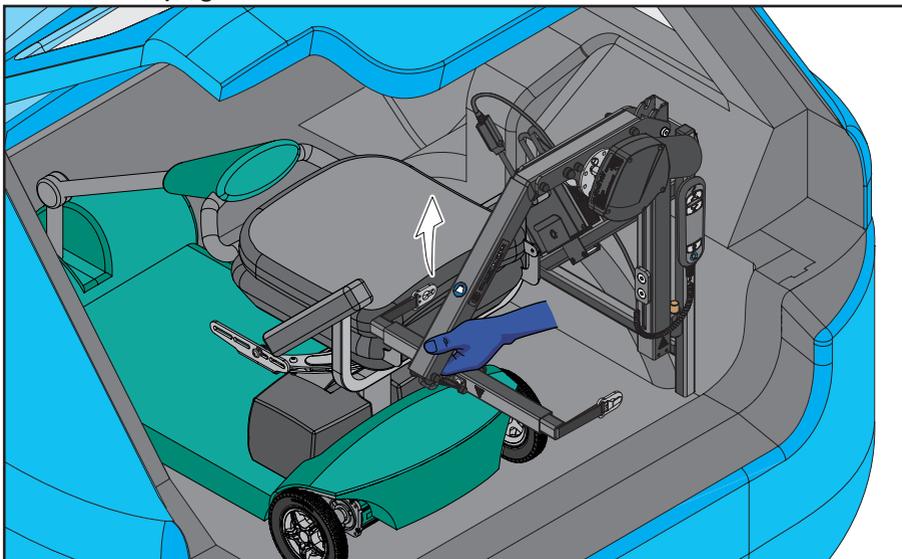
11. Per ripiegare lo Smart Lifter, posizionare la propria mano all'estremità del braccio, come illustrato. Sollevare l'estremità del giuocetto verso l'alto.



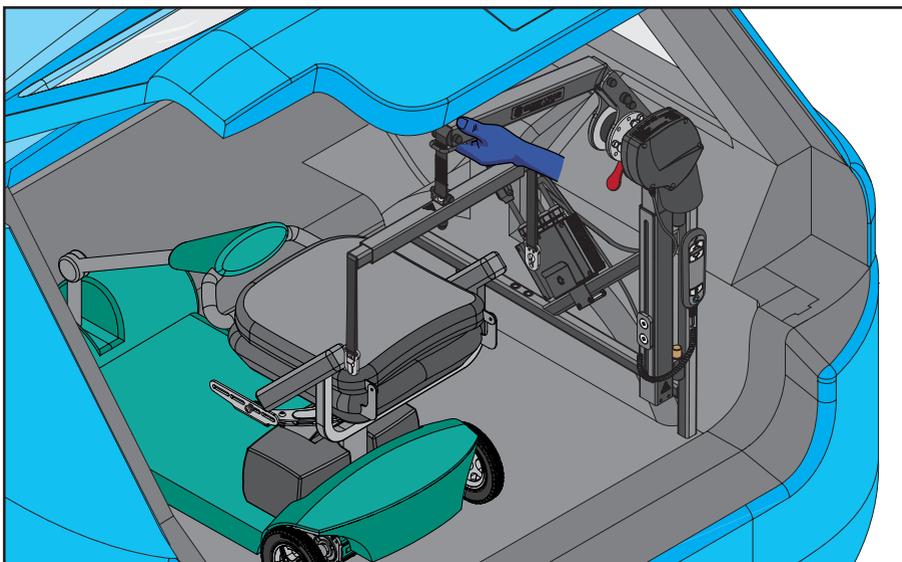
12. Tenere l'estremità dello Smart Lifter in posizione e premere la leva rossa verso l'interno come mostrato. Questo rilascerà lo Smart Lifter dalla posizione verticale.

## 6. 2 - Direzioni - Scarico

 quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento  
Solo versione pieghevole



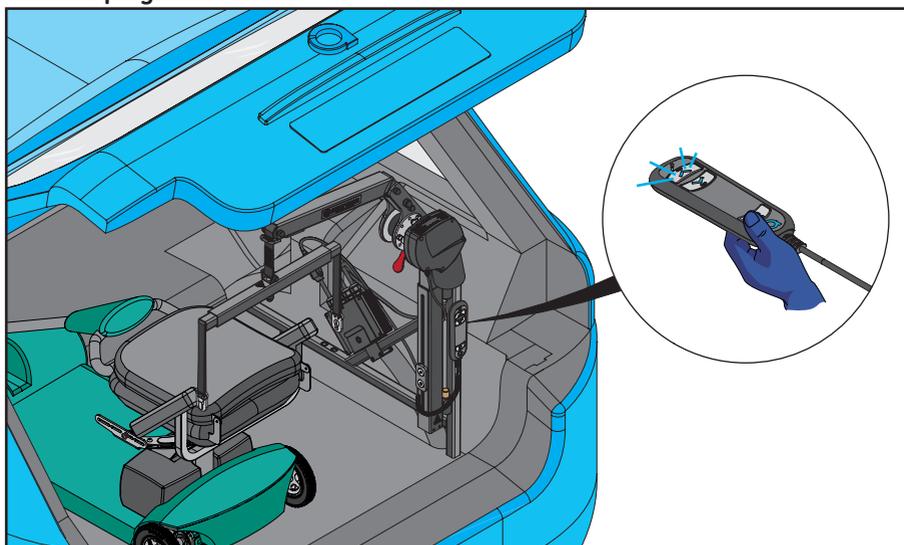
1. Posizionare lo Smart Lifter in posizione verticale. Sollevare l'estremità del braccio sul paranco verso l'alto come mostrato.



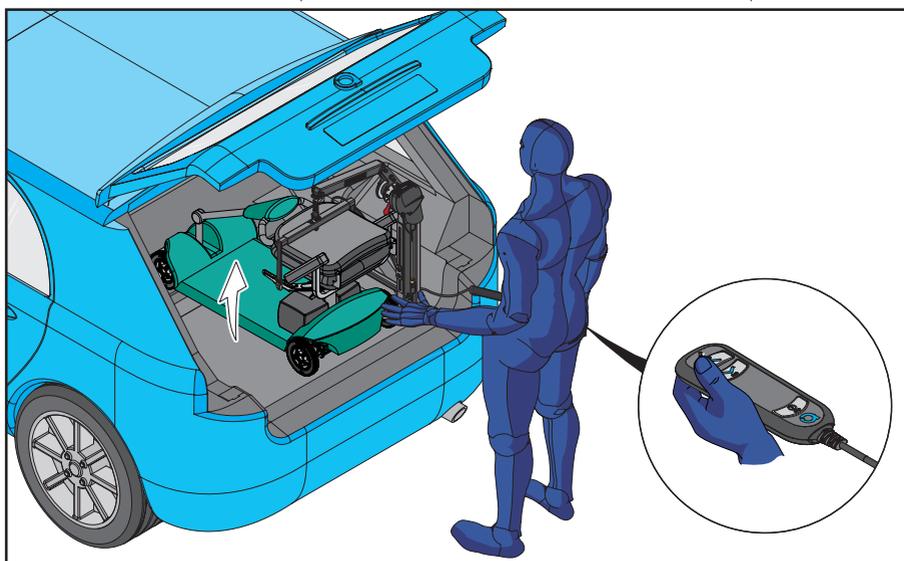
2. Assicurarsi che lo Smart Lifter si blocchi in posizione.

## 6. 2 - Direzioni - Scarico

### Versioni pieghevoli e fisse



3. Smart Lifter in posizione verticale. Utilizzando il telecomando, premere il PULSANTE ON/OFF sul telecomando come mostrato. In questo modo si accende il telecomando e si avvia il paranco.



4. Fissare barra di supporto ai punti di collegamento della staffa di sollevamento. Assicurarsi che i punti di sollevamento sono fissati saldamente. NON tentare di sollevare senza che tutte le cinghie di sollevamento siano saldamente collegate. Tenere premuto il PULSANTE SU del telecomando. Rilasciare il PULSANTE SU una volta che lo Smart Lifter si è posizionato sul punto più alto. Assicurarsi che il dispositivo di mobilità sia in piano.

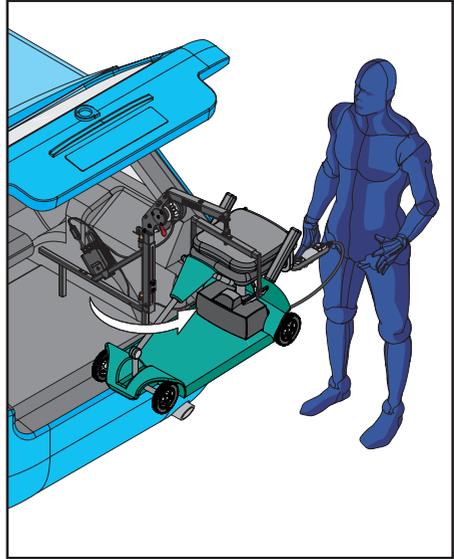
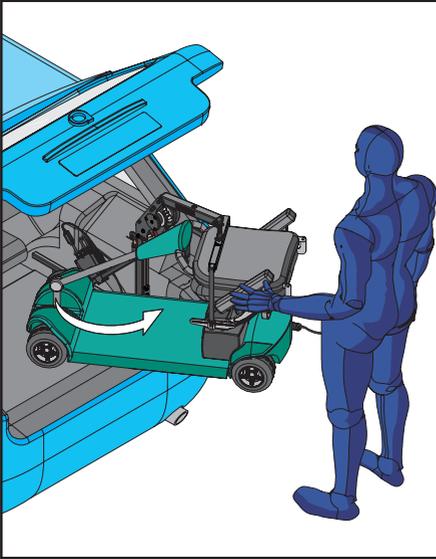


**Assicurarsi che la cucitura rossa della fettuccia non superi la protezione all'estremità del braccio.**

## 6. 2 - Direzioni - Scarico



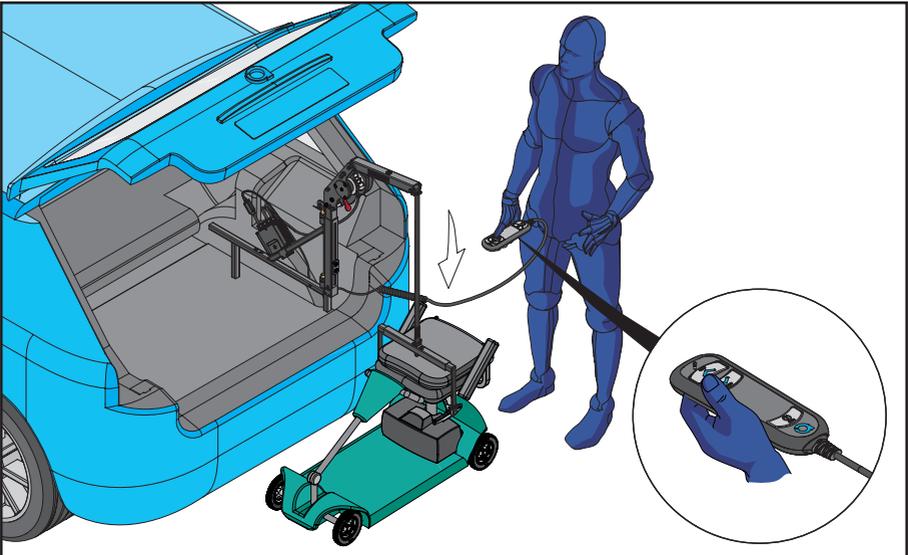
Quando si sposta lo Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di schiacciamento



5. Ruotare il dispositivo di mobilità fuori dal . Spostare manualmente lo Smart Lifter e il dispositivo di mobilità fuori dal veicolo, come illustrato.

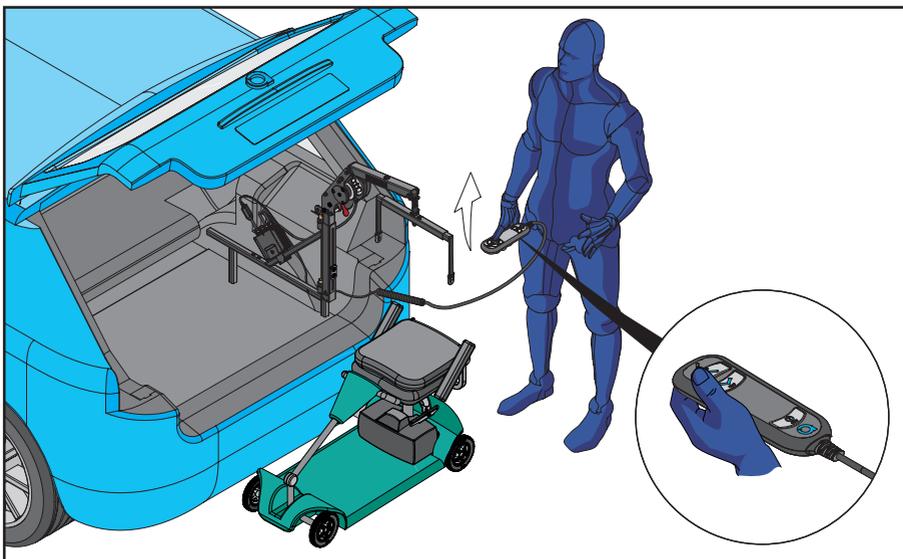


**L'operatore deve stare a una distanza di sicurezza dallo Smart Lifter quando è in funzione per assicurarsi che nessuna parte del corpo sia posizionata sotto un dispositivo di mobilità sollevato.**



6. Lo Smart Lifter è mostrato in posizione completamente estratta. Tenere premuto il PULSANTE GIÙ per abbassare il dispositivo di mobilità. Rilasciare il PULSANTE GIÙ quando il dispositivo di mobilità è saldamente appoggiato a terra.

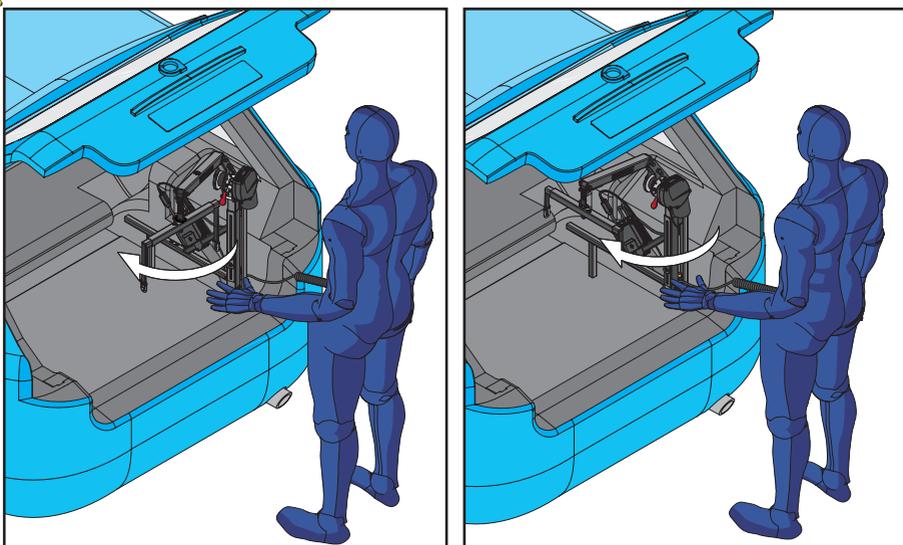
## 6. 2 - Direzioni - Scarico



7. Staccare la barra distanziatrice dal dispositivo di mobilità. Tenere premuto il PULSANTE SU per spostare la barra di support in alto. Rilasciare il PULSANTE SU quando la cucitura rossa sulla fettuccia è allineata con la protezione sul braccio.

 **Assicurarsi che la cucitura rossa della fettuccia non superi la protezione all'estremità del braccio.**

 **Quando si sposta lo Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di schiacciamento**

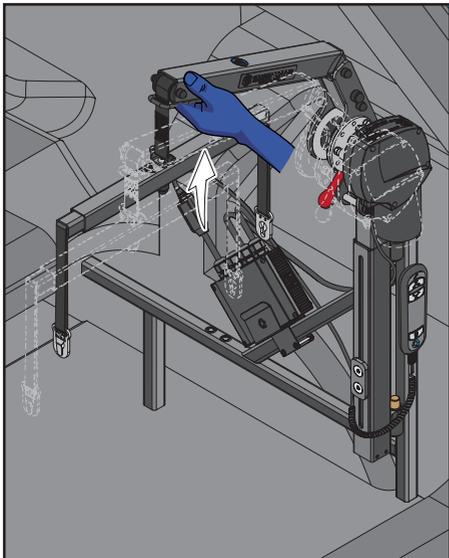


8. Spostare manualmente lo Smart Lifter nel bagagliaio del veicolo come mostrato. Utilizzando il telecomando, premere il PULSANTE ON/OFF sul telecomando per spegnere il paranco. Riposizionare il telecomando.

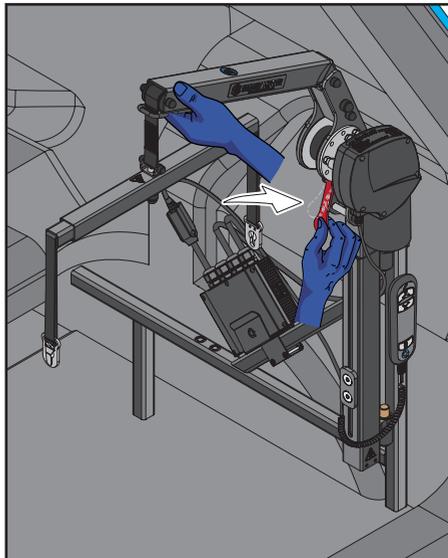
## 6. 2 - Direzioni - Scarico

 quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento

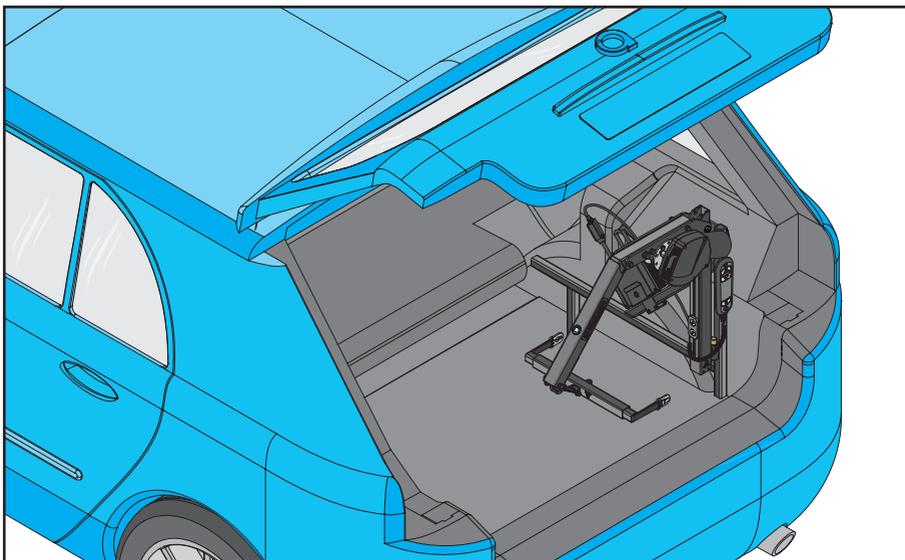
Solo versione pieghevole



9. Per ripiegare lo Smart Lifter, posizionare la propria mano all'estremità del braccio, come illustrato. Sollevare l'estremità del gruetta verso l'alto.



10. Tenere l'estremità dello Smart Lifter in posizione e premere la leva rossa verso l'interno come mostrato. Questo rilascerà lo Smart Lifter dalla posizione verticale.

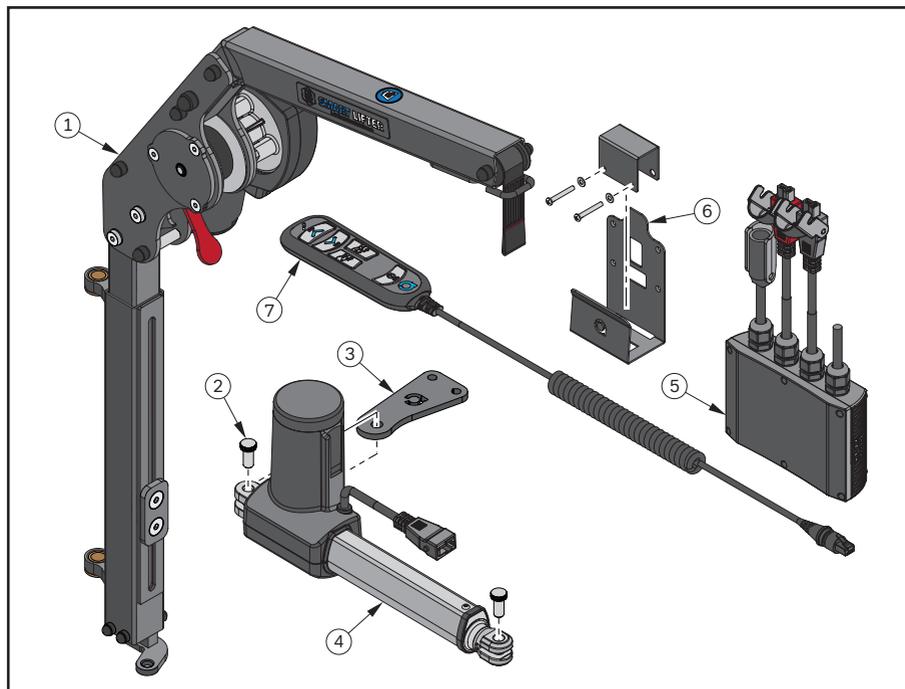


11. Smart Lifter in posizione ripiegata.

## 7. 4 - Direzioni Dati Tecnici

### Controllo a 4 modalità

#### Parti illustrate



#### Elenco illustrato delle parti

N. articolo	Descrizione	Q.tà
1	Smart Lifter - Asta pieghevole/ Asta fissa	1
2	Perno Zigrinato	2
3	Attuatore Dentro/Fuori Piastra	1
4	Dentro/Fuori Attuatore	1
5	Scatola di controllo (4 modalità)	1
6	Staffa Centralina di controllo	1
7	Ricevitore (4 modalità)	1

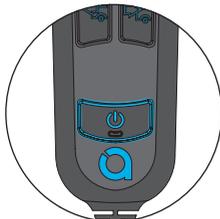
## 7. 4 - Direzioni Dati Tecnici

### Funzioni di controllo del telecomando

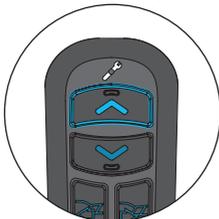
#### Funzioni dei pulsanti

Quando si preme un pulsante, il pulsante selezionato si illumina in modo più intenso rispetto ai tasti non selezionati.

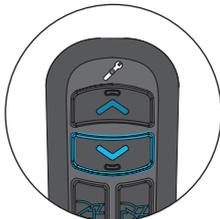
#### PULSANTE ON/OFF



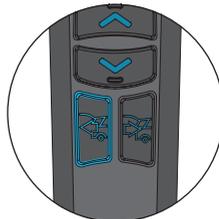
#### PULSANTE SU



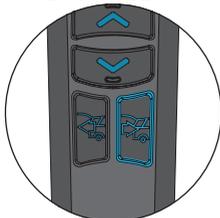
#### PULSANTE GIÙ



#### PULSANTE FUORI



#### PULSANTE DENTRO



#### FUNZIONI DEI PULSANTI

**PULSANTE ON/OFF** = Premere e rilasciare per l'accensione (ON) e lo spegnimento (OFF) dell'alimentazione. Se la retroilluminazione è visibile, lo Smart Lifter è acceso (ON), altrimenti è spento (OFF).

**PULSANTE SU** = Tenere premuto per spostare il braccio dello Smart Lifter verso l'alto.

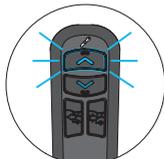
**PULSANTE GIÙ** = Tenere premuto per spostare il braccio dello Smart Lifter verso il basso.

**PULSANTE FUORI** = Tenere premuto per far uscire lo Smart Lifter.

**PULSANTE DENTRO** = Tenere premuto per far entrare lo Smart Lifter.

#### Protezione da sovracorrente (OCP)

La protezione da sovracorrente (OCP) è integrata nel sistema per prolungare la vita suo Smart Lifter. Se il sistema rileva un assorbimento eccessivo di corrente, l'alimentazione del sistema viene interrotta per 3 secondi. Questo può accadere se la barra distanziatrice o il dispositivo di mobilità urta / entra in contatto con un ostacolo o se il carico di sollevamento è superiore al limite di portata / peso di sollevamento dello Smart Lifter.



Quando si preme il PULSANTE SU sul telecomando e si attiva l'OCP, il pulsante lampeggia per tutta la durata della pressione e per 3 secondi dopo il rilascio.

Durante l'OCP (e per 3 secondi dopo il rilascio) il PULSANTE SU è disabilitato. Trascorsi i 3 secondi, il telecomando torna allo stato ON e tutti i pulsanti funzionano.



Quando si preme il PULSANTE SU, GIÙ o DENTRO sul telecomando e si attiva l'OCP, il pulsante selezionato lampeggia per tutta la durata della pressione e per 3 secondi dopo il rilascio.

Durante l'OCP (e per 3 secondi dopo il rilascio) TUTTI I PULSANTI sono disabilitati, tranne il PULSANTE ON/OFF. Trascorsi i 3 secondi, il telecomando torna allo stato ON e tutti i pulsanti funzionano.



#### Avvertenza della spia di manutenzione

Il telecomando è dotato di una spia di manutenzione integrata sotto l'icona della chiave inglese. Se la spia di avvertenza si accende, contattare l'installatore originale per fornire assistenza il paranco.

**Nota:** Si tenga presente che il telecomando è ancora funzionante quando viene visualizzata la spia di servizio.

#### Spegnimento automatico

Se il telecomando non viene utilizzato per  $5 \pm 0,5$  minuti, il sistema si spegnerà automaticamente. La retroilluminazione si spegnerà, indicando che il dispositivo è spento.

## 8. 4 - Direzioni - Carico

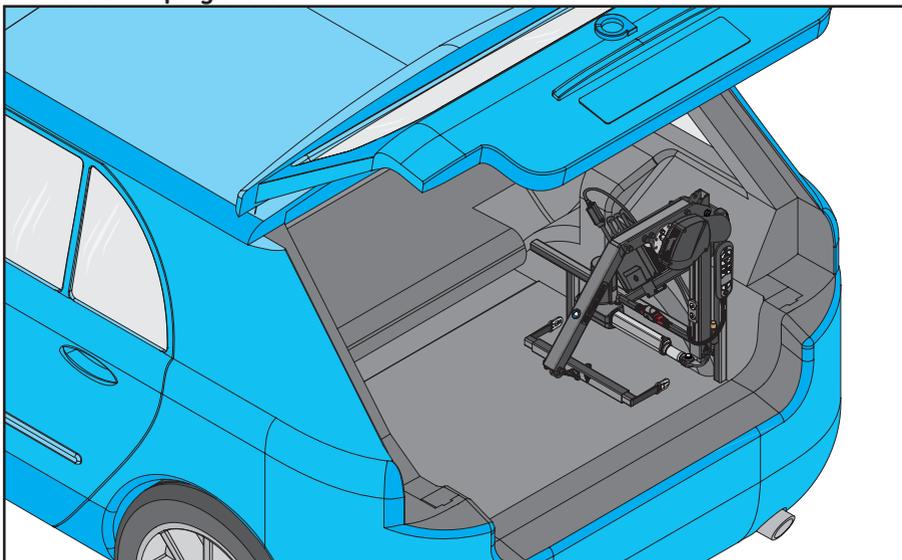


**ATTENZIONE!** Non utilizzare mai lo Smart Lifter in posizione ripiegata.

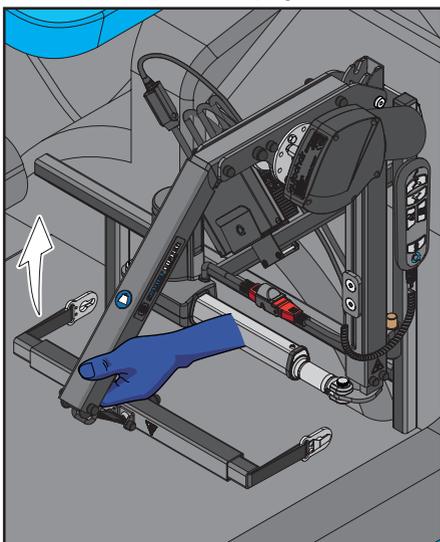


quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento

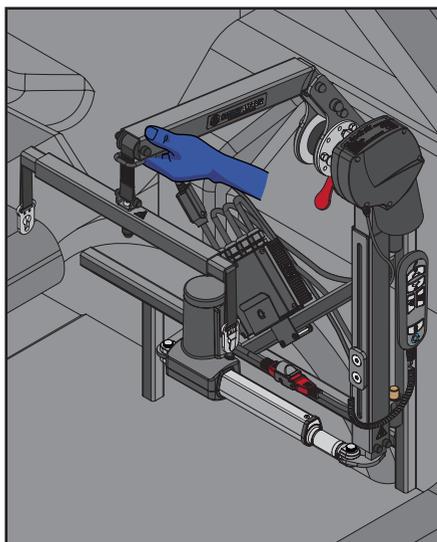
Solo versione pieghevole



1. Smart Lifter in posizione ripiegata.



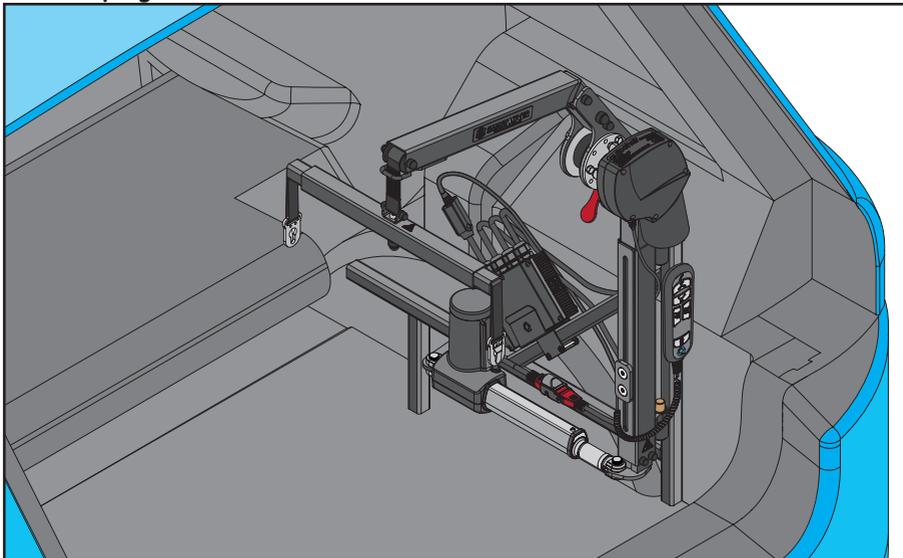
2. Sollevare l'estremità del braccio sul paranco verso l'alto come mostrato.



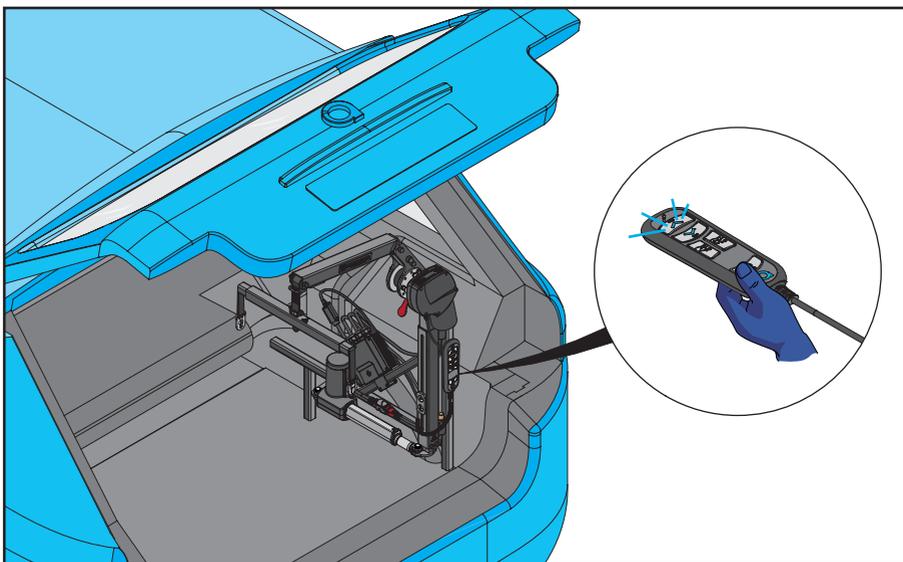
3. Assicurarsi che lo Smart Lifter si blocchi in posizione.

## 8. 4 - Direzioni - Carico

### Versioni pieghevoli e fisse

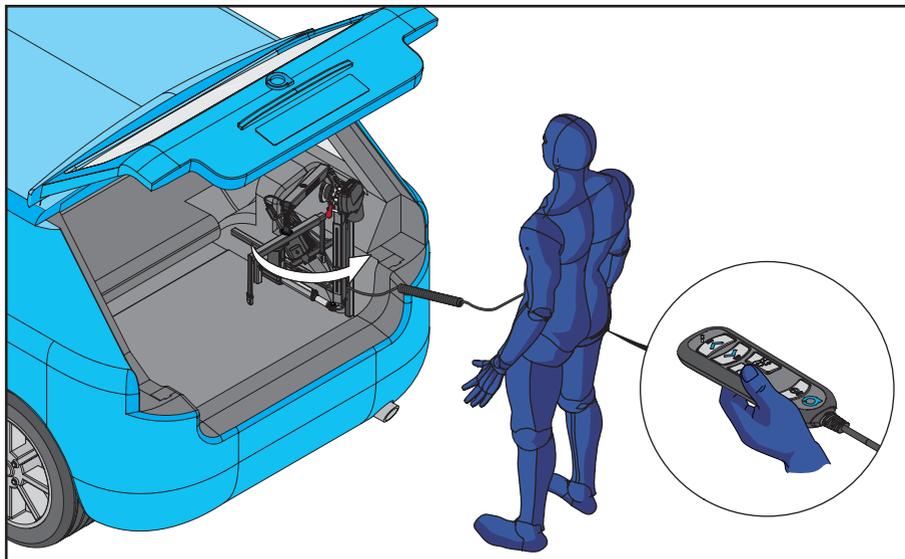


4. Smart Lifter in posizione verticale.

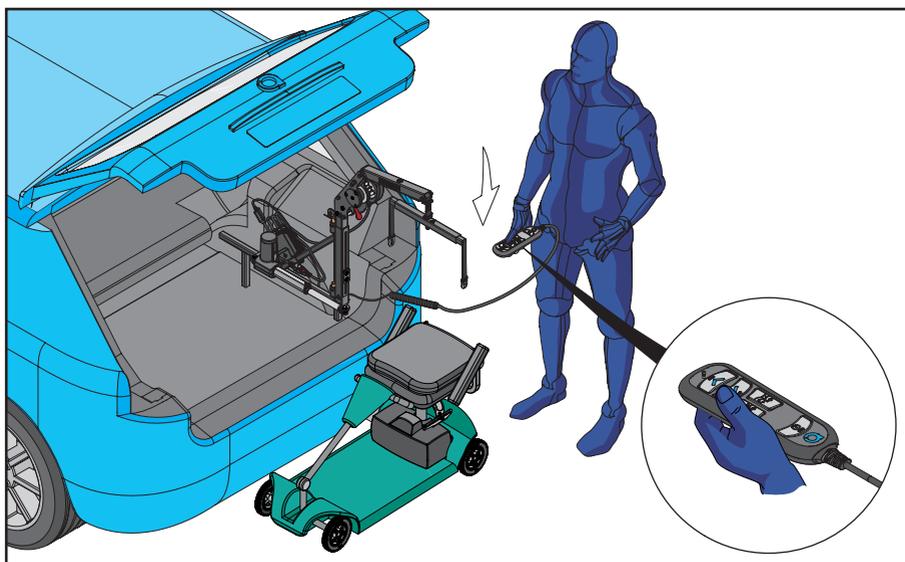


5. Utilizzando il telecomando, premere il PULSANTE ON/OFF sul telecomando come mostrato. In questo modo si accende il telecomando e si avvia il paranco.

## 8. 4 - Direzioni - Carico

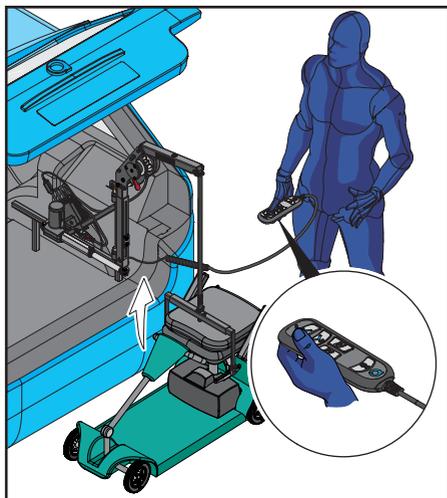


6. Tenere premuto il PULSANTE FUORI come mostrato. Rilasciare il PULSANTE FUORI una volta che lo Smart Lifter è in posizione completamente estratta.

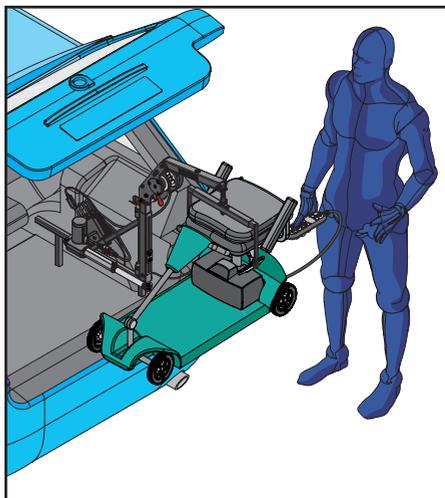


7. Posizionare lo Smart Lifter completamente in fuori come illustrato e posizionare il dispositivo di mobilità sotto barra di supporto. Tenere premuto il PULSANTE GIÙ per spostare la barra distanziatrice verso il dispositivo di mobilità. Rilasciare il PULSANTE GIÙ quando la barra distanziatrice si trova all'altezza desiderata.

## 8. 4 - Direzioni - Carico



8. Fissare barra di supporto ai punti di collegamento della staffa di sollevamento. Assicurarsi che i punti di sollevamento sono fissati saldamente. NON tentare di sollevare senza che tutte le cinghie di sollevamento siano saldamente collegate. Tenere premuto il PULSANTE SU del telecomando.



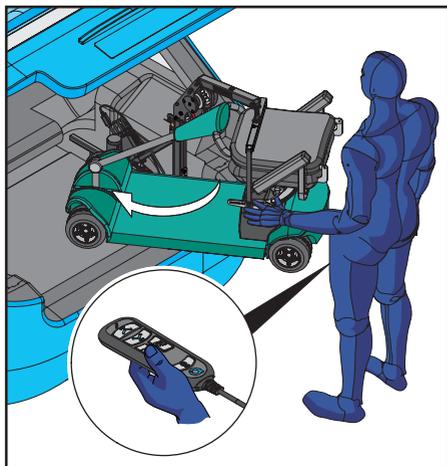
9. Rilasciare il PULSANTE SU una volta che lo Smart Lifter si è posizionato sul punto più alto. Assicurarsi che il dispositivo di mobilità sia in piano.



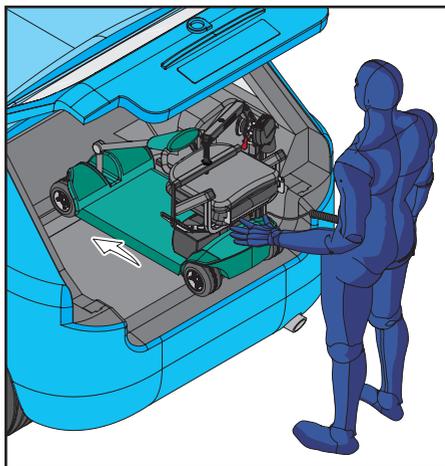
**Assicurarsi che la cucitura rossa della fettuccia non superi la protezione all'estremità del braccio.**



**L'operatore deve stare a una distanza di sicurezza dallo Smart Lifter quando è in funzione per assicurarsi che nessuna parte del corpo sia posizionata sotto un dispositivo di mobilità sollevato.**

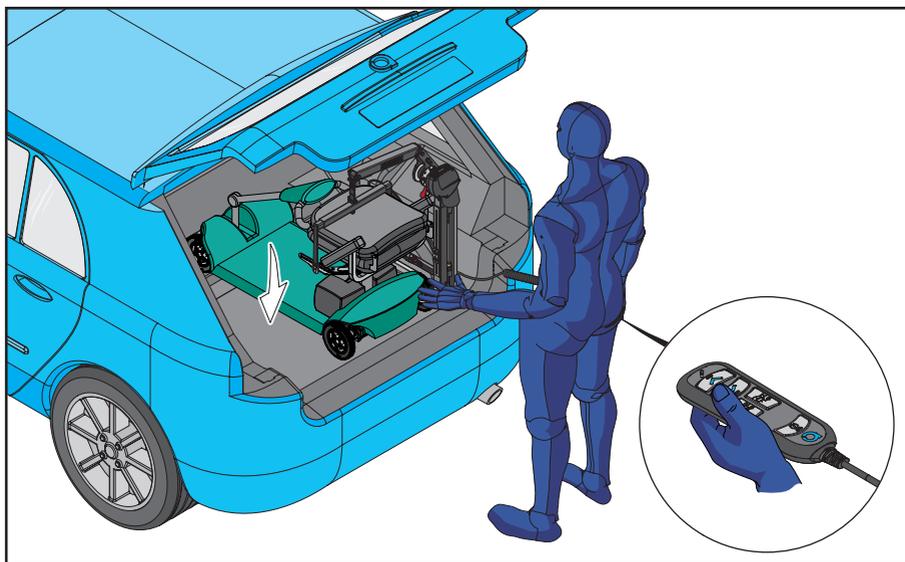


10. Ruotare il dispositivo di mobilità in modo che sia rivolto verso il veicolo. Tenere premuto il PULSANTE DENTRO.



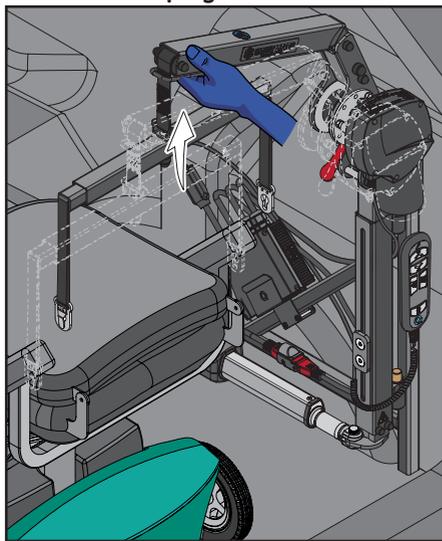
11. Guidare manualmente il dispositivo di mobilità nel bagagliaio come mostrato, tenendo premuto il PULSANTE DENTRO sul telecomando. Rilasciare il PULSANTE DENTRO quando il dispositivo di mobilità è nella posizione corretta.

## 8. 4 - Direzioni - Carico

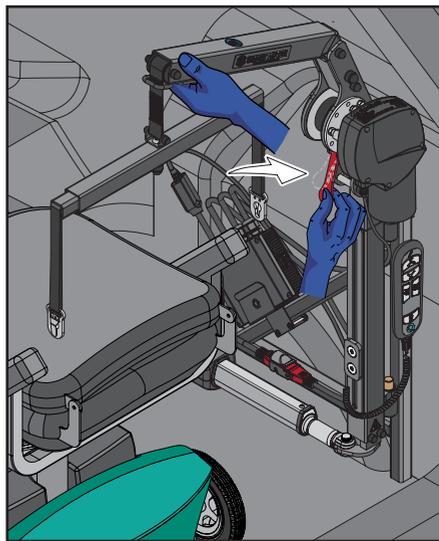


12. Quando il dispositivo di mobilità è in posizione nel bagagliaio. Tenere premuto il PULSANTE GIÙ e guidare il dispositivo di mobilità in posizione. Rilasciare il PULSANTE GIÙ quando il dispositivo di mobilità è appoggiato sul pavimento del bagagliaio. Utilizzando il telecomando, premere il PULSANTE ON/OFF sul telecomando per spegnere il paranco. Riposizionare il telecomando.

 quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento  
Solo versione pieghevole



13. Per ripiegare lo Smart Lifter, posizionare la propria mano all'estremità del braccio, come illustrato. Sollevare l'estremità del gancio verso l'alto.

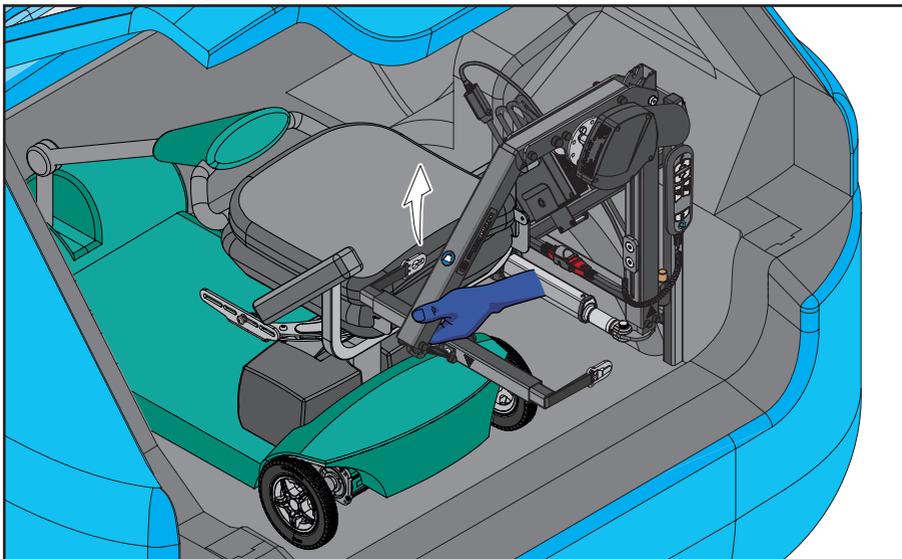


14. Tenere l'estremità dello Smart Lifter in posizione e premere la leva rossa verso l'interno come mostrato. Questo rilascerà lo Smart Lifter dalla posizione verticale.

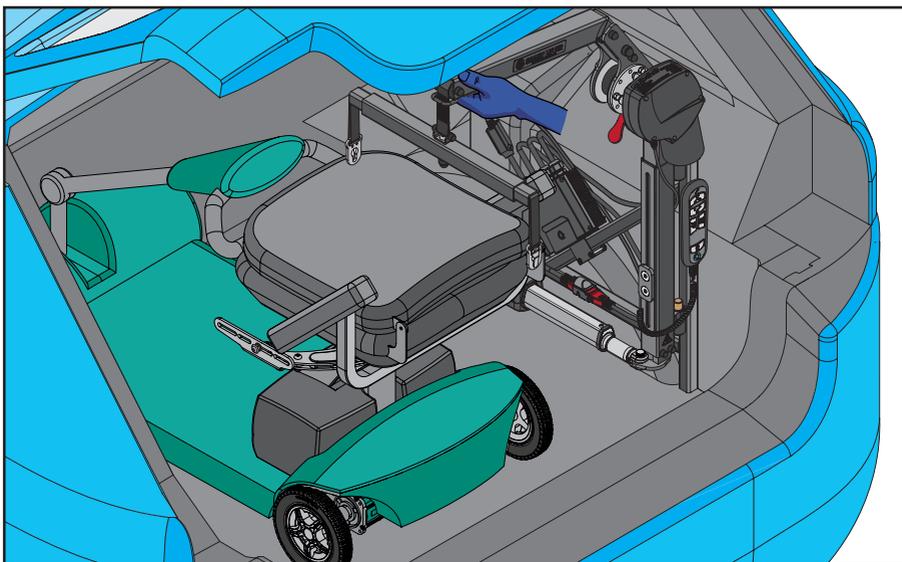
## 9. 4 - Direzioni - Scarico

 quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento

Solo versione pieghevole



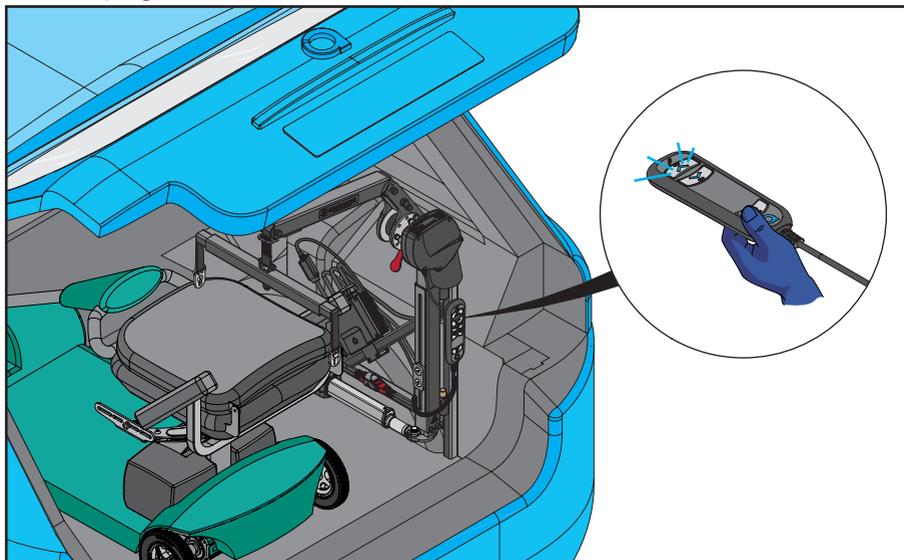
1. Posizionare lo Smart Lifter in posizione verticale. Sollevare l'estremità del braccio sul paranco verso l'alto come mostrato.



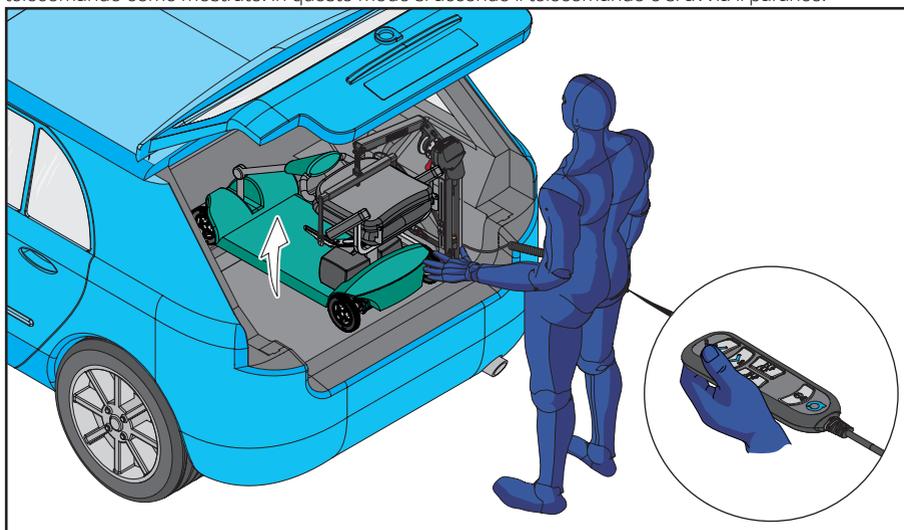
2. Assicurarsi che lo Smart Lifter si blocchi in posizione.

## 9. 4 - Direzioni - Scarico

### Versioni pieghevoli e fisse



3. Smart Lifter in posizione verticale. Utilizzando il telecomando, premere il PULSANTE ON/OFF sul telecomando come mostrato. In questo modo si accende il telecomando e si avvia il paranco.

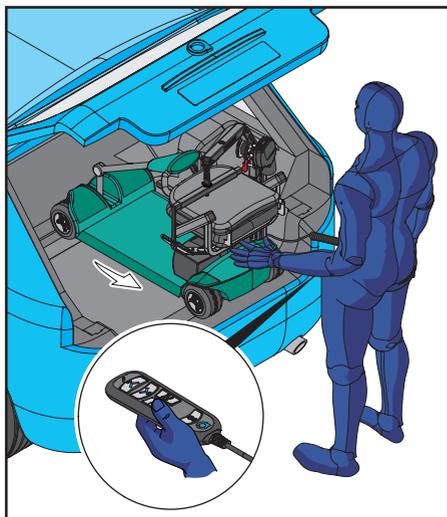


4. Fissare barra di supporto ai punti di collegamento della staffa di sollevamento. Assicurarsi che i punti di sollevamento sono fissati saldamente. NON tentare di sollevare senza che tutte le cinghie di sollevamento siano saldamente collegate. Tenere premuto il PULSANTE SU del telecomando. Rilasciare il PULSANTE SU una volta che lo Smart Lifter si è posizionato sul punto più alto. Assicurarsi che il dispositivo di mobilità sia in piano.

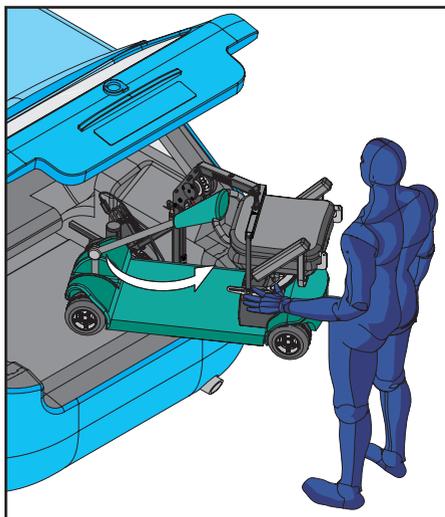


**Assicurarsi che la cucitura rossa della fettuccia non superi la protezione all'estremità del braccio.**

## 9. 4 - Direzioni - Scarico

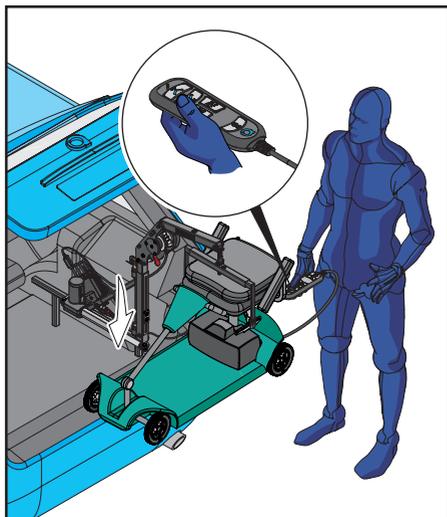


5. Sostenendo il dispositivo di mobilità con una mano, tenere premuto il PULSANTE FUORI sul telecomando. Guidare manualmente il dispositivo di mobilità fuori dal bagagliaio come mostrato, tenendo premuto il PULSANTE FUORI sul telecomando.

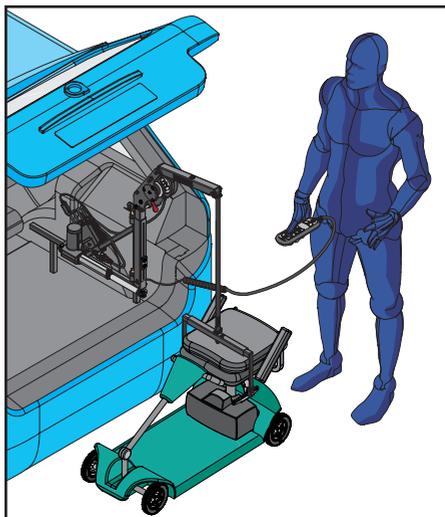


6. Ruotare il dispositivo di mobilità fuori dal veicolo tenendo premuto il PULSANTE FUORI. Rilasciare il PULSANTE FUORI una volta che lo Smart Lifter è in posizione completamente estratta.

 **L'operatore deve stare a una distanza di sicurezza dallo Smart Lifter quando è in funzione per assicurarsi che nessuna parte del corpo sia posizionata sotto un dispositivo di mobilità sollevato.**

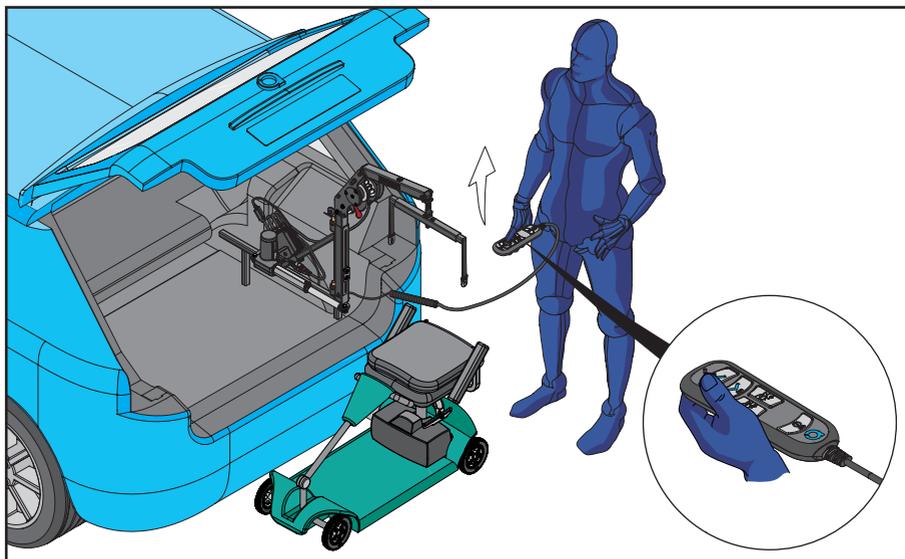


7. Lo Smart Lifter è mostrato in posizione completamente estratta. Tenere premuto il PULSANTE GIÙ per spostare la barra distanziatrice verso il dispositivo di mobilità.



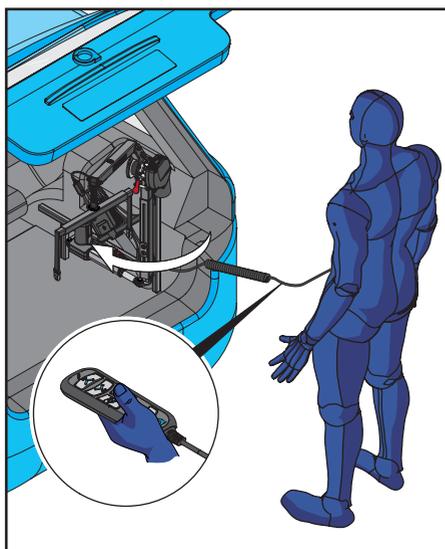
8. Rilasciare il PULSANTE GIÙ quando il dispositivo di mobilità è saldamente appoggiato a terra.

## 9. 4 - Direzioni - Scarico

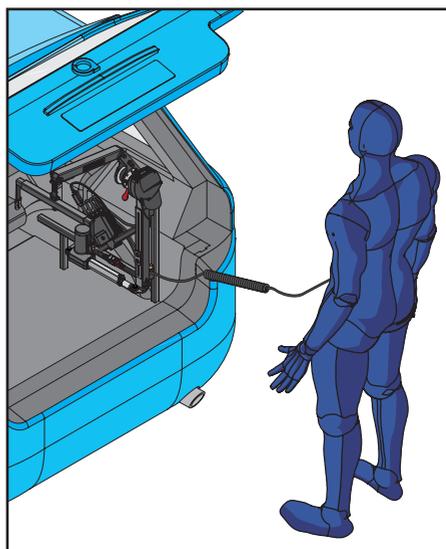


9. Staccare la barra distanziatrice dal dispositivo di mobilità. Tenere premuto il PULSANTE SU per spostare la barra di support in alto. Rilasciare il PULSANTE SU quando la cucitura rossa sulla fettuccia è allineata con la protezione sul braccio.

 **Assicurarsi che la cucitura rossa della fettuccia non superi la protezione all'estremità del braccio.**



10. Tenere premuto il PULSANTE DENTRO. Rilasciare il PULSANTE DENTRO quando il Smart Lifter è completamente dentro.

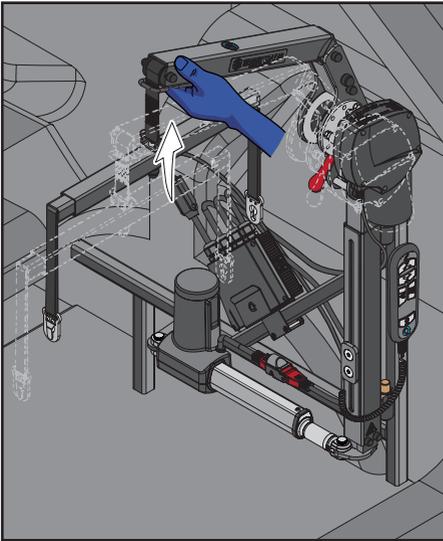


11. Utilizzando il telecomando, premere il PULSANTE ON/OFF sul telecomando per spegnere il paranco. Riposizionare il telecomando.

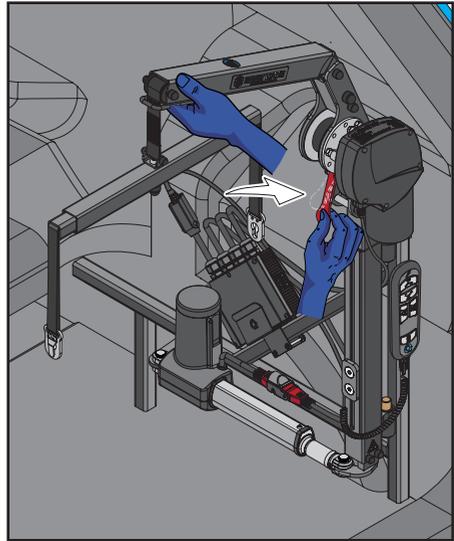
## 9. 4 - Direzioni - Scarico

 quando si ripiega / dispiega la Smart Lifter, prestare attenzione a eventuali punti di pizzicamento

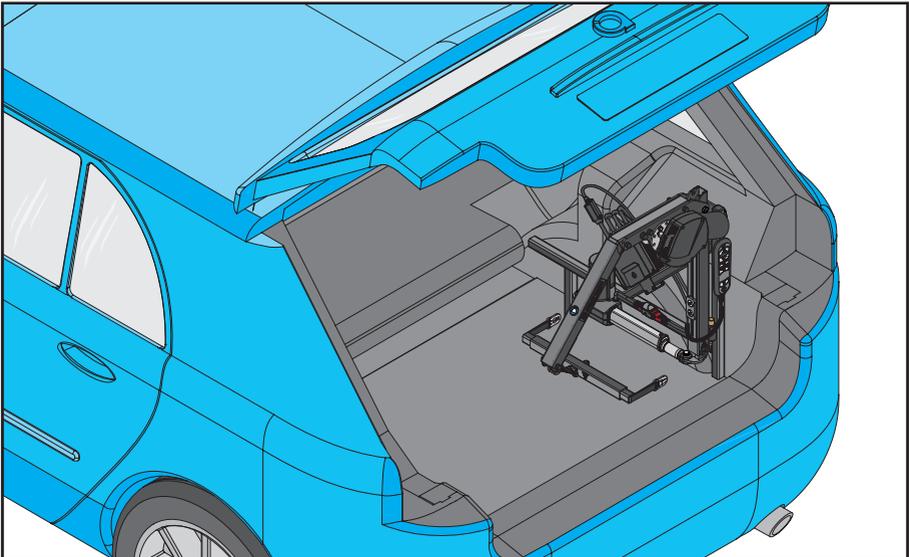
Solo versione pieghevole



12. Per ripiegare lo Smart Lifter, posizionare la propria mano all'estremità del braccio, come illustrato. Sollevare l'estremità del gruotta verso l'alto.

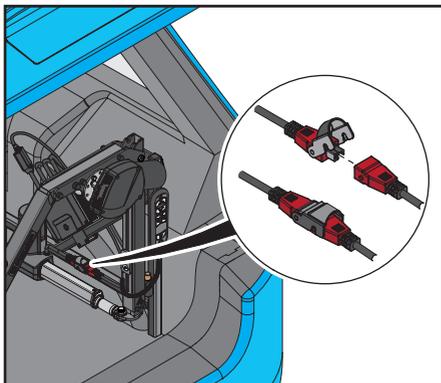


13. Tenere l'estremità dello Smart Lifter in posizione e premere la leva rossa verso l'interno come mostrato. Questo rilascerà lo Smart Lifter dalla posizione verticale.

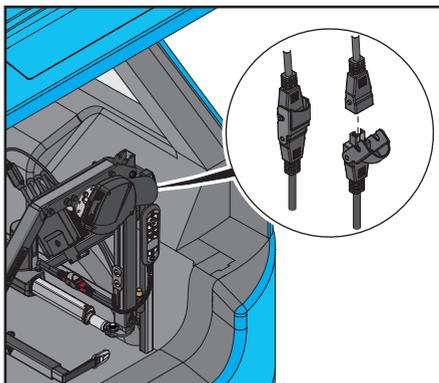


14. Smart Lifter in posizione ripiegata.

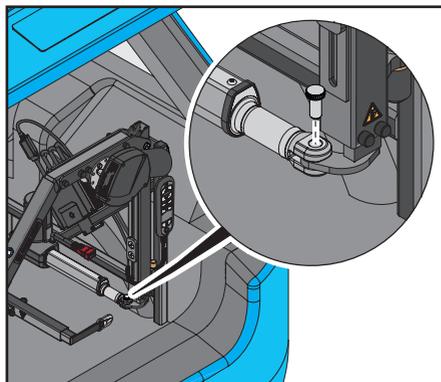
## 10. Rimozione La Gru Smart Lifter



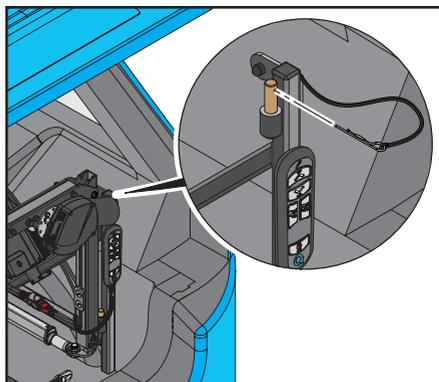
1. **(Solo a 4 vie)** Scollegare il connettore rosso dell'attuatore dal connettore rosso sulla Centralina di controllo.



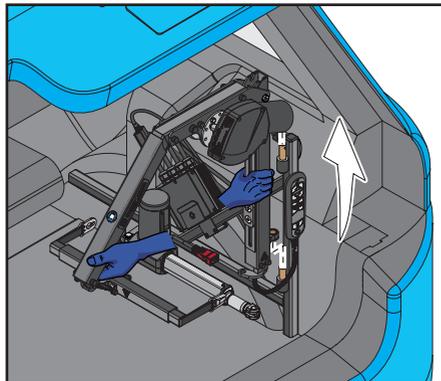
2. Scollegare il connettore grigio del motore dal connettore grigio sulla Centralina di controllo.



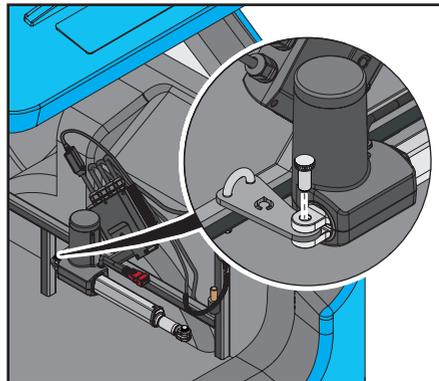
3. **(Solo a 4 vie)** Rimuovere il perno zigrinato dallo Smart Lifter e dall'attuatore come illustrato.



4. Rimuovere la molletta a R nel perno superiore sul Telaio ad A / Montante universale.

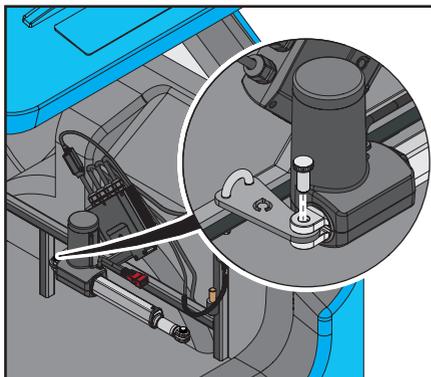


5. Rimuovere lo Smart Lifter dal Telaio ad A / Montante universale come illustrato.

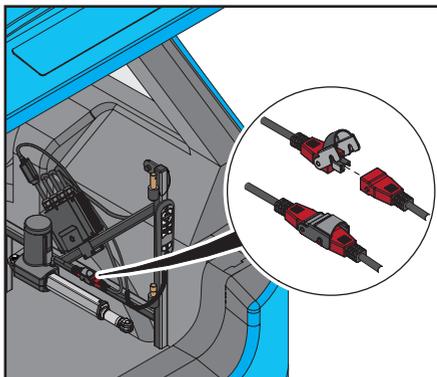


6. **(Solo a 4 vie)** Rimuovere il secondo perno zigrinato dall'attuatore e dalla staffa come illustrato. Rimuovere l'attuatore facendo scorrere l'estremità dalla staffa.

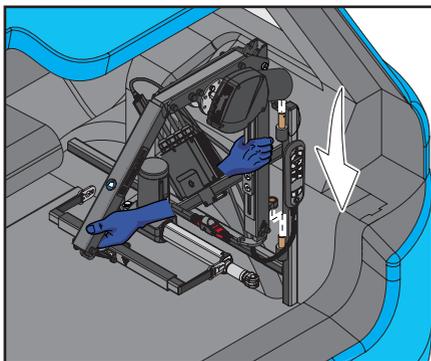
# 11. Sostituzione La Gru Smart Lifter



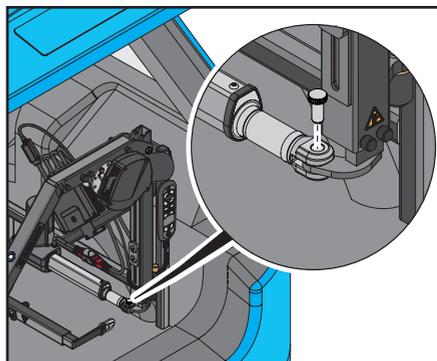
1. **(Solo a 4 vie)** Collegare l'attuatore facendolo scorrere sulla staffa. Inserire il perno zigrinato nell'attuatore e nella staffa come illustrato.



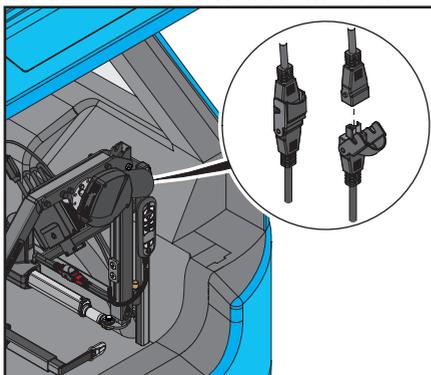
2. **(Solo a 4 vie)** Collegare il connettore rosso dell'attuatore al connettore rosso sulla Centralina di controllo.



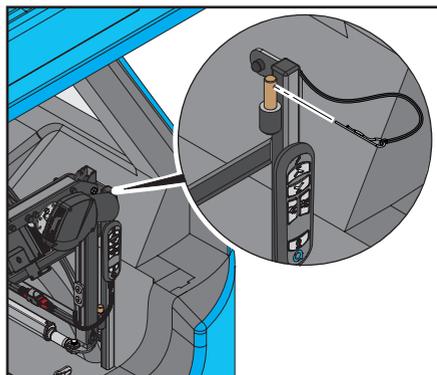
3. Posizionare lo Smart Lifter sopra i perni sul Telaio ad A. Appoggiare il capocorda di montaggio inferiore sul perno inferiore più lungo prima di allineare il perno superiore. Assicurarsi che lo Smart Lifter sia fissato correttamente.



4. **(Solo a 4 vie)** Inserire il secondo perno zigrinato nello Smart Lifter e nell'attuatore come illustrato.



5. Collegare il connettore grigio del motore al connettore grigio sulla Centralina di controllo.



6. Inserire la molletta a R nel perno superiore del Telaio ad A /Montante universale. Lo Smart Lifter è pronto all'uso.

## 12. Risoluzione Problemi

Problema	Soluzione
Non c'è alimentazione all'unità	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che lo Smart Lifter sia acceso. Controllare che la spia dell'alimentazione sia accesa.</li> <li>• Spegnerlo lo Smart Lifter e riaccendere e riprovare.</li> <li>• Controllare i fusibili. Sono vicini alla batteria dell'auto. C'è in dotazione</li> <li>• un fusibile di riserva.</li> <li>• La batteria dell'auto è scarica? Prova ad accendere l'auto.</li> </ul>
Il ricevitore non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che lo Smart Lifter sia acceso.</li> <li>• Spegnerlo lo Smart Lifter e riaccendere e riprovare.</li> <li>• Controllare i fusibili. Sono vicini alla batteria dell'auto. C'è in dotazione</li> <li>• un fusibile di riserva.</li> <li>• La batteria dell'auto è scarica? Prova ad accendere l'auto.</li> <li>• Ispezionare il ricevitore per danni o collegamenti allentati.</li> <li>• Ispezionare il cavo per danni o usura.</li> </ul>
Lo Smart Lifter si accende ma non solleva	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare l'alimentazione elettrica dell'attuatore. Potrebbe essersi disconnessa.</li> <li>• Ispezionare le spine elettriche tra il motore SU/GIÙ e l'alimentazione elettrica, se si sono staccati, ricollegarli.</li> </ul>
Lo Smart Lifter si arresta durante il sollevamento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo per la mobilità si è incastrato nel veicolo?</li> <li>• Lo Smart Lifter è protetto da un fusibile localizzato vicino la batteria del veicolo. In caso di sollevamento di un carico maggiore della capacità dello Smart Lifter, il fusibile potrebbe saltare.</li> </ul>
Lo Smart Lifter è molto lento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il dispositivo per la mobilità potrebbe essere vicino alla capacità di peso dello Smart Lifter.</li> <li>• La batteria del veicolo è carica? Una batteria scarica causerà un funzionamento lento.</li> </ul>
Che succede se abbiamo un incidente?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se pensi che il tuo Smart Lifter sia stato danneggiato in qualsiasi modo, chiama il tuo rivenditore Autochair accreditato per fissare un controllo e un test di sicurezza.</li> </ul>

Se non puoi trovare una soluzione al tuo problema, prima di operare lo Smart Lifter contatta il tuo rivenditore Autochair accreditato quanto prima. I loro dettagli verranno scritti nella copertina interina e pagina finale di questo manuale. Se non hai i loro dettagli, contattaci e ti faremo sapere chi è il tuo rivenditore accreditato e come metterti in contatto con lui.

# 13. Manutenzione

## **CURA E MANUTENZIONE DELLO SMART LIFTER**

La seguente manutenzione di routine va svolta a intervalli prestabiliti. Il mancato svolgimento delle procedure di manutenzione a intervalli prestabiliti potrebbe invalidare la garanzia sul prodotto.

### **Eseguire prima dell'uso quotidiano:**

- Controllare le fibbie, le tracolle e le chiusure per danno o usura eccessiva.
- Ispezionare lo Smart Lifter per danni o usura eccessiva.
- Controllare i cavi elettrici e i connettori per segni di danno o usura.

Qualsiasi parte trovata danneggiata o recante eccessiva usura andrebbe riportata al tuo rivenditore Autochair accreditato.

### **Eseguire almeno ogni 6 mesi:**

- Controllare tutto l'hardware di montaggio e i perni di sollevamento per difetti e un montaggio sicuro. Qualsiasi parte trovata allentata o difettosa andrebbe riportata al tuo rivenditore Autochair accreditato.

### **Eseguire ogni 12 mesi:**

- Si raccomanda una manutenzione annuale dello Smart Lifter da parte di Autochair o del tuo rivenditore Autochair accreditato.

### **Pulizia:**

- Se necessario, lo Smart Lifter può essere pulito con un panno umido e detergente. Accertarsi che l'unità sia scollegata dall'alimentazione prima della pulizia.

**Non immergere in acqua, non permettere all'acqua di passare attraverso i connettori elettrici o la scatola di controllo.**

# 14. Garanzia

## GARANZIA SUL PRODOTTO

Il periodo di garanzia per lo Smart Lifter è specificato nel tuo contratto.

Questa garanzia coprirà **difetti di manodopera o funzione.**

La garanzia **non copre nessuno Smart Lifter installato erroneamente o uno con danni meccanici o ai componenti elettrici a causa di uso scorretto o danno.**

La garanzia non copre perdita conseguente, almeno che non sia richiesto dalla legge regionale.

La garanzia è invalida se il sigillo sull'attuatore o la scatola di controllo sono rotti.

Essi non contengono nessun componente sostituibile dall'utente.

Eventuali alterazioni devono essere eseguite esclusivamente da una persona qualificata, definita da un rivenditore Autochair accreditato.

In caso di danno o difetto nell'attuatore, lo Smart Lifter dovrebbe essere restituito al tuo rivenditore Autochair accreditato per una valutazione.

Non tagliare i cavi in quanto montati con connettori che vanno rimossi correttamente prima della riparazione.

Nel caso di malfunzionamento della scatola del circuito elettrico o del ricevitore che richiede una sostituzione; contatta il tuo rivenditore Autochair accreditato.

Compilare i seguenti dettagli per un rapido riferimento:

Rivenditore Autochair: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Codice postale/Codice postale: \_\_\_\_\_

Numero di telefono: \_\_\_\_\_

Data dell'acquisto: \_\_\_\_\_

Numero seriale: \_\_\_\_\_



**SMART  
LIFTER**  
Range

